FACULTAD DE EDUCACIÓN

MAESTRIA DE EDUCACIÓN

OBRA DE CONOCIMIENTO
"ENTRAMADOS COMUNICATIVOS Y CULTURALES PARA EL APRENDIZAJE DE INGLES"

Desde las habilidades comunicativas hacia la multiculturalidad

JHON CÉSAR CASTAÑO RODRÍGUEZ

Mayo 2017

UNIVERSIDAD CATOLICA DE MANIZALES

FACULTAD DE EDUCACIÓN

MAESTRIA DE EDUCACIÓN

OBRA DE CONOCIMIENTO

“ENTRAMADOS COMUNICATIVOS Y CULTURALES DEL APRENDIZAJE DE INGLES"

Informe de trabajo para optar al título de

MAGISTER EN EDUCACIÓN

Jhon César Castaño Rodríguez

Asesor:

Dr. Rodrigo Peláez Alarcón

Mayo 2017

NOTA DE ACEPTACION

Aprobado por el comité de grado en cumplimiento de los requisitos exigidos por la UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MANIZALES.

_____

Firma del jurado

_____

Firma del asesor

_____

Firma del asesor

Manizales Mayo 2017

TABLA DE CONTENIDO

Pag.

AGRADECIMIENTOS 8

RESUMEN 9

ABSTRACT 10

CAPÍTULO I

EL INICIO DEL CAMINO EPISTÉMICO

1.1 PRÓLOGO 11

1.2 ANTECEDENTES 14

1.3 PROBLEMATIZACIÓN 22

1.3.1 INTERESES GNOSEOLÓGICOS 28

1.3.2 PREGUNTAS ORIENTADORAS 27

1.4 JUSTIFICACIÓN 30

CAPITULO II

HACIA UN APRENDIZAJE MULTICULTURAL DE

LA LENGUA INGLESA

2.1 "LOS PRIMEROS PASOS" DESDE LAS HABILIDAES 33

COMUNICATIVAS HACIA LA CULTURA ANGLOPARLANTE

2.2 EL BILINGUISMO Y LA MULTICULTURALIDAD EN EL AULA 37

2.3 EL DESARROLLO DE MULTICULTURALIDAD UN RETO EN EL ÁMBITO ESCOLAR 43

CAPÍTULO III

UN SENDERO QUE SE CONSTRUYE

3.1 EL MÉTODO 47

3.2 TRAYECTO HOLOGRAMÁTICO 51

3.3 CODIFICACIÓN 53

3.4 POBLACIÓN 54

CAPÍTULO IV

HACIA UNA IMBRICACIÓN BILINGÜE RECÍPROCA CULTURALMENTE

4.1 EL DESARROLLO DE NUEVAS HABILIDADES EN INGLÉS 55

4.2 EL NUEVO CIUDADANO MULTICULTURAL Y LA GLOBALIZACIÓN 59

CAPÍTULO V

ORGANIZACIÓN CREADORA DEL CONOCIMIENTO: NUEVAS POSIBILIDADES

5.1 HACIA NUEVAS CONSTRUCCIONES MULTICULTURALES EN EL AULA 63

5.2 TEJIDOS MULTICULTURALES PARA EL APRENDIZAJE DEL INGLÉS 64

5.3 LA MULTICULTURALIDAD EN EL CURRÍCULO UN DESAFIO PARA EL APRENDIZAJE PRÁCTICO EN LENGUA INGLESA 67

CONCLUSIONES 71

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS 74

LISTA DE FIGURAS

Pág.

Figura 1. Relaciones de sentido 31

Figura 2. Trayecto Hologramático 50

Figura 3. Estableciendo relaciones 54

Figura 4. Proceso de reconocimiento multicultural 57

Figura 5. El trasegar hacia un nuevo ciudadano 60

Figura 6. Interacciones del individuo bilingüe 61

AGRADECIMIENTOS

El presente trabajo de investigación fue realizado bajo la asesoría del Doctor Rodrigo Peláez Alarcón, a quien le expreso mi más profundo agradecimiento, por acompañarme en la realización de esta investigación. Además, agradezco su paciencia, tiempo y sabias orientaciones en la elaboración de esta obra de conocimiento.

A Dios, por brindarme la oportunidad de enriquecer mi camino compartiendo tantos saberes en esta etapa de vida.

A mi esposa e hija por apoyarme y motivarme durante la maestría en educación y por apoyar mis sueños, sin ellas no lo hubiera logrado.

A mis padres por ser los motores, que impulsaron este proyecto de vida para hacerlo realidad.

A mis amigos y colegas docentes, por ser parte de mi cotidianidad y enriquecer mi vida con grandísimas experiencias pedagógicas

A los maestros, que compartieron sus saberes durante los seminarios para proyectarme como sujeto de conocimiento.

A los estudiantes y compañeros docentes de la I.E. de Occidente de Anserma Caldas, quienes contribuyeron a la construcción de este trabajo.

RESUMEN

Este trabajo se funda en la búsqueda de encuentros dialógicos que permiten la concurrencia entre autores y actores, entre textos y contextos, que posibilitan el reconocimiento y la comprensión de realidades en el aula, que se encuentran durante el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera, hallando nuevas dinámicas y posibilidades multiculturales que llevan a los niños y jóvenes a interactuar en lengua extranjera potenciando no solamente el desarrollo de habilidades comunicativas sino establecer un punto multicultural para la comprensión de contextos bilingües y comunidades de aprendizaje en el aula

Esta investigación se despliega en un enfoque cualitativo, en el cual se toma como punto de partida las realidades de orden comunicativo y de aprendizaje del inglés de los participantes inmersos en este estudio, aportan información relevante para la descripción y compresión de entramados que surgen del desarrollo de habilidades comunicativas en el aula y la multiculturalidad. De igual forma, este escenario otorga esencial importancia, a las nuevas posibilidades de aprendizaje que son una oportunidad para la interacción con el conocimiento en un mundo globalizado e interconectado tecnológicamente que propone un reto para los docentes de aula y una oportunidad de proyección y desarrollo para los estudiantes de básica secundaria y media académica.

PALBRAS CALVE: Aprendizaje de Inglés, Habilidades Comunicativas, Multiculturalidad, Globalización, Comunidad Bilingüe.

ABSTRACT

This work is founded in the searching and dialogic founds that allow the assistance between authors and actors, between texts and contexts, which make the possibility to recognize the comprehension of realities in the classroom that are found during the process of learning of English as a foreign language, finding new dynamics and multicultural possibilities that develop children and young people to interact in a foreign language not only in the development of the communicative skills, but also establishing a multicultural point, towards the comprehension of bilingual contexts and learning communities in the classroom

This research is supported in a qualitative view, in which is taken from the beginning the realities on communicative aspect in the learning of English of the participants involved in this research because they provide very important information for the description and comprehension of connections that appear in the developing of communicative skills in the classroom and the multiculturalism. In the same way, this stage gives special importance towards new learning possibilities which are a chance to interact with new knowledge in a globalized world and connected throughout technology that propose a challenge for teachers in the classroom as well as an opportunity to project and develop the students in secondary school.

KEY WORDS: English learning, Communicative Skills, Multiculturalism, Globalization, Bilingual Community.

CAPÍTULO I

EL INICIO DEL CAMINO EPISTÉMICO

Quien volviendo a hacer el
camino viejo aprende el nuevo,
puede considerarse un maestro.
(Confucio)

PRÓLOGO

La educación como oportunidad de desarrollo integral en el ser humano, se enfrenta a cambios transcendentales por las nuevas dinámicas sociales, las cuales emergen de las relaciones que se dan entre los seres humanos. Entre dichas relaciones se potencia la posibilidad de comunicarse en un código lingüístico diferente que posibilita en jóvenes el acceso a nuevos contextos en donde pueden comunicarse, narrarse y establecer significados y sentidos diferentes al proceso de aprendizaje de lengua extranjera, generalmente sujeto a variables lingüísticas y gramaticales que hacen predecible y en muchas ocasiones resultan insuficientes al inmiscuir al estudiante en un proceso de bilingüismo

Desde esta perspectiva, los procesos de aprendizaje de lengua extranjera en el aula se reducen a la adquisición de conocimientos gramaticales y de vocabulario, vinculados a la repetición o a situaciones comunicativas emuladas de otros ambientes culturales que no generan un vínculo real ni un acercamiento cultural hacia el idioma anglo. Es así como las posibilidades de conocimiento se encaminan hacia un desplazamiento de una nueva cultura a través de la lengua se convierten en un desafío pedagógico que permite reflexionar acerca de los compromisos y acciones a realizar por parte de los sistemas educativos, en procura de proponer prácticas en el aula de pertinentes en los

procesos de enseñanza, en coherencia con un mundo globalizado que da cuenta de las posibilidades de conocimiento y acercamiento para la consecución de un ciudadano multicultural.

En este sentido, el proceso investigativo propuesto presenta en el primer capítulo un problema que surge en el aprendizaje de lengua extranjera orientado hacia jóvenes, motivada por el deseo de reconocer aquellos entramajes en el desarrollo de habilidades comunicativas en inglés en el aula de clase; que pueden ser una oportunidad de interacción desde el conocimiento de otras culturas angloparlantes, a partir de los intereses de estos y sus formas de comunicarse con los demás, para concebir enlaces pertinentes que se proyectan desde las normas nacionales para el aprendizaje de una segunda lengua en las instituciones educativas de Colombia y los bajos niveles de abstracción y desempeño de la misma en pruebas estandarizadas de orden nacional.

Posteriormente, en el capítulo II se hace un proceso de inmersión en la teoría existente que involucra los procesos de aprendizaje de inglés como lengua extranjera a partir del desarrollo de habilidades comunicativas, que vinculadas con el planteamiento del problema y los intereses gnoseológicos permite la construcción de varias categorías significantes que dan base teórica a esta investigación. De esta manera se aborda y relacionan las posturas de varios teóricos como en los que se busca establecer tensiones y posibilidades de encuentro con el fin de proponer un diálogo transdisciplinar y multicultural que pretende evidenciar desde una perspectiva compleja los entramajes e intereses de orden gnoseológico que se proyectan en la construcción de un sendero educativo que potencie el desarrollo de habilidades comunicativas y de reconocimiento multicultural en el aula de clase. Desde esta perspectiva el diálogo con los autores invitados se convierte en un pretexto para dar base teórica a esta investigación, donde cada categoría es permeada por las posturas y planteamientos que se consideran pertinentes, para construir relaciones que permitan comprender los posibles entramajes y posibles construcciones de orden epistémico. Así la teoría se articula con la práctica y la experiencia vivenciada para dar otras mirada al contexto educativo y posibilitar la resolución de problemas en coherencia a las necesidades educativas en el aula.

En el capítulo III se aborda el método como esa ruta a recorrer, que permite encuentros y desencuentros mediados por encuentros transdisciplianres y multiculturales y la construcción constante de entramados, en este sentido el camino que se recorre es el “trayecto Hologramático”; que desde la maestría en educación se privilegia para el desarrollo investigativo, por permitir trasegar de manera epistémica la pregunta de investigación desde la complejidad. En este orden de ideas, el interrogante que nos convoca desde la investigación planteada tiene que ver con el aprendizaje del inglés y el reconocimiento multicultural en el aula de clase el cual desde el método descrito pretende encontrar entramajes a partir de tensiones e intereses gnoseológicos.

.

Finalmente el capítulo IV tiene como fin establecer la imbricación multicultural que se hace presente en el proceso de aprendizaje de lengua extranjera como una invitación a vislumbrar un camino relacional entre los teóricos y las realidades de los jóvenes en el aula implicados en esta investigación allí se evidencian otros tipos de relaciones que se entretejen en el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera y la multiculturalidad; es así como se conciben algunas reflexiones pedagógicas que posibilitan visualizar de otra manera de potenciar el bilingüismo bajo la realidad que se nos circunda.

Por consiguiente, esta investigación sirve para conocer y comprender las posibilidades de aprendizaje del inglés en jóvenes, como referente para generar prácticas pedagógicas adecuadas a las nuevas para desarrollar habilidades comunicativas que se vivencian en un mundo globalizado. Además, sirve como base para construir nuevas investigaciones propias y de otros, en busca de encontrar soluciones a las necesidades de reconocimiento multicultural, estas reflexiones propician acciones prácticas en pro de generar oportunidad a los jóvenes para hacer parte de su formación desde su realidad.

1.2 ANTECEDENTES

Pensar la educación a partir del aprendizaje de lengua extranjera, significa reconocer que existen múltiples dimensiones y posibilidades para ver la realidad, aquella que se construye de forma social e interactiva por todos los individuos que hacen parte de un grupo social. En este sentido, la educación se vuelve interdisciplinaria, como un intento por establecer relaciones e intercambios comunicacionales entre disciplinas fragmentadas que visualizan una parte de dicha realidad y no permiten transcender en aprendizajes significativos y conocimientos con sentido, necesarios para abordar problemáticas y tomar decisiones en bienestar social e individual, donde cada joven piense de forma reflexiva y crítica en los procesos cognitivos que lo llevaron a acceder a determinado saber y en el medio que se utiliza para tal fin.

De este manera, el acto educativo, enmarcado por la existencia de varias disciplinas que lo estudian, "tiene como epicentro material al aprendizaje" (Zambrano, 2005, p. 80), el cual es una necesidad humana que se manifiesta en espacios y tiempos diferentes para generar cambios culturales.

> *Aunque en propiedad no se pueda decir que el acto educativo ocurre en el mundo de la vida, es necesario aceptar que el diálogo que se requiere en él sí tiene mucho que ver con el mundo de la vida. En este diálogo, intervienen dos sujetos cuyo horizonte de sentido es disímil, son dos conciencias que contrastan y se diferencian ideológicamente, dos conciencias que pugnan, la una por imponerse en algún sentido y la otra por asimilar aquello que o bien se le exige o que demanda en pro de su formación. (Cárdenas, 2012, p. 58)*

Por ello, el acto educativo se puede ver desde diferentes perspectivas, sin embargo en él converge, en todos los casos, la triada: Saber - Educador – Educando en una relación de tensiones y movilidades que desde las nuevas miradas se halla inmersa en un contexto de aprendizaje de una lengua extranjera, donde se despliegan relaciones entre lo teórico y lo práctico, lo virtual y lo

tangible, lo que se enseña y lo que realmente se necesita aprender para enfrentarse los desafíos de la actualidad.

Es así, como la educación procura alcanzar desarrollo personal y social de calidad; para tal fin, es lógico partir desde los intereses y motivaciones de los jóvenes, aquellos que son concebidos en espacios y tiempos diferentes a los escolares, donde se manifiestan expectativas y disposiciones a hacer actividades diversas, en las que el desarrollo de competencias comunicativas en lengua inglesa permea su cotidianidad , y les permite abrir sus mentes en una sociedad multicultural con sentido histórico, donde interactúen jóvenes capaces de transformar información en conocimientos de forma crítica y pertinente.

Desde esta perspectiva, reconocer las diversas formas de interacción de los jóvenes y los medios que usan para tal fin, es iniciar un proceso oportuno de formación, visto como el proceso educativo o sistemático en la que el educando desarrolla nuevas capacidades y se enriquece desde sus experiencias, vista la formación como "un despliegue de las disposiciones naturales del sujeto" (Zambrano, 2005, p. 81) que permiten aprendizaje para la transformación individual y social, desde las diferentes contextos a los que se ve expuesto y que se entrelazan con las prácticas y experiencias escolares para obtener resultados a favor de la educación y la sociedad. Desde esta lógica, se han realizado investigaciones en diferentes contextos educativos sobre la aprendizaje del inglés como lengua extranjera teniendo en cuenta la cultura para el desarrollo de competencias comunicativas, las experiencias de los jóvenes a través de ellos, su implicancia en los procesos de enseñanza y aprendizaje y la importancia de potenciar de este modo habilidades de pensamiento para generar aprendizajes significativos, los cuales vale la pena reseñar y analizar como punto de partida en este proceso epistémico.

El campo de la educación se propone para el desarrollo de cualquier comunidad; es así como los vínculos entre actores de un grupo social deriva un una interacción constante; en la que es fundamental "el leguaje que aporta posibilidades y abre nuevas perspectivas para la actividad mental en conjunto, hablar es intercambiar sentimientos o informaciones." (Not 1983). Esta

premisa deriva inequívocamente en la posibilidad de conocer al "otro", identificando los rasgos que lo caracterizan como agente activo de una comunidad en la que se identifican elementos propios, en las que el acto educativo potencia al individuo no solamente en el ámbito gnoseológico sino también en el desarrollo de la capacidad de interactuar e integrar un grupo; sin embargo en muchos casos este reto al que se enfrenta el maestro en su quehacer cotidiano se ve truncado por variables de orden metodológico y /o didáctico pues aunque "El resultado del aprendizaje siempre es individual, los mejores procesos de aprendizaje son los que se realizan en interacción son los demás" (Rué 2012) y es aquí donde el espectro que se proyecta se resquebraja y deriva inequívocamente en un laberinto en el que la calidad de los procesos.

Los niveles de interiorización en lengua extranjera y el desarrollo de competencias básicas en jóvenes en las áreas del saber dejan mucho que desear pues, "La verdadera educación no sólo consiste en enseñar, sino también en aprender a *pensar sobre lo que se piensa* y este momento reflexivo –el que con mayor nitidez marca nuestro salto evolutivo respecto a otras especies" (Savater, 1997, p. 32) este panorama lúgubre se hace cada día más evidente en las Instituciones educativas de nuestro país y requiere una intervención directa no solo de los maestros como primeros responsables de este "fracaso" sino también de las directrices y políticas que emana el Ministerio de Educación Nacional (MEN).

En Colombia según el artículo 21 de la Ley General de Educación (Ley 115 1994) dispone que los establecimientos educativos deban ofrecer a sus estudiantes el aprendizaje de una lengua extranjera desde el nivel básico, por otra parte, el(MEN) diseña las políticas y los estándares para cada una de las asignaturas así como los niveles para tener competencia comunicativa en inglés como lengua extranjera (L.E) de los educandos; una de las áreas que en la actualidad se proyecta es el Idioma Extranjero (Inglés), como se afirma en la cartilla de estándares básicos de lengua extranjera; " los estándares de Lengua extranjera; Inglés, constituyen criterios claros y públicos que permiten establecer cuáles son los niveles básicos de calidad a los que tienen derecho los niños y niñas de todas las regiones de Colombia" (MEN 2006) sin embargo, es necesario hacer precisión en varios aspectos que tuvo en cuenta el MEN en la elaboración de políticas públicas.

Inicialmente los estándares están basados en el "Marco Común de Europeo de Referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza y evaluación" (MEN 2006) lo que evidencia la adecuación de un método de "enseñanza – aprendizaje" aplicado en países Europeos en niños y jóvenes cuyos contextos socio – culturales difieren enormemente de la realidad educativa Colombiana, creando ya una enorme brecha entre lo que se propone con los estándares internacionales y la realidad socio–cultural en el desarrollo de competencias comunicativas basadas en el desarrollo de habilidades de interacción, (escribir, leer, hablar, escuchar) en un contexto cultural que carece de la posibilidad de reconocer la cultura angloparlante cuya forma de actuar, pensar e interactuar difiere mucho de la nuestra.

Es en este punto donde se genera un abismo conceptual en la enseñanza de la lengua extranjera pues existe en el proceso de adquisición de una lengua la Competencia Lingüística que como lo afirma Chomsky (1970), " permite a un hablante reconocerse a sí mismo como partícipe de una cultura en la que convergen factores de orden político, religioso económico, emocional, que le permiten a través de su lengua exteriorizar las necesidades de interacción fundamentales para el normal desarrollo al interior de ese grupo humano", otorgándole una identidad y a su vez la capacidad de reconocer otras culturas a través del ejercicio comunicativo, es así como se crea una arista en el proceso de socialización entre comunidades, emergiendo el diálogo intercultural como una posibilidad de reconocer a partir de una interacción lingüística los valores culturales propios y los de otros.

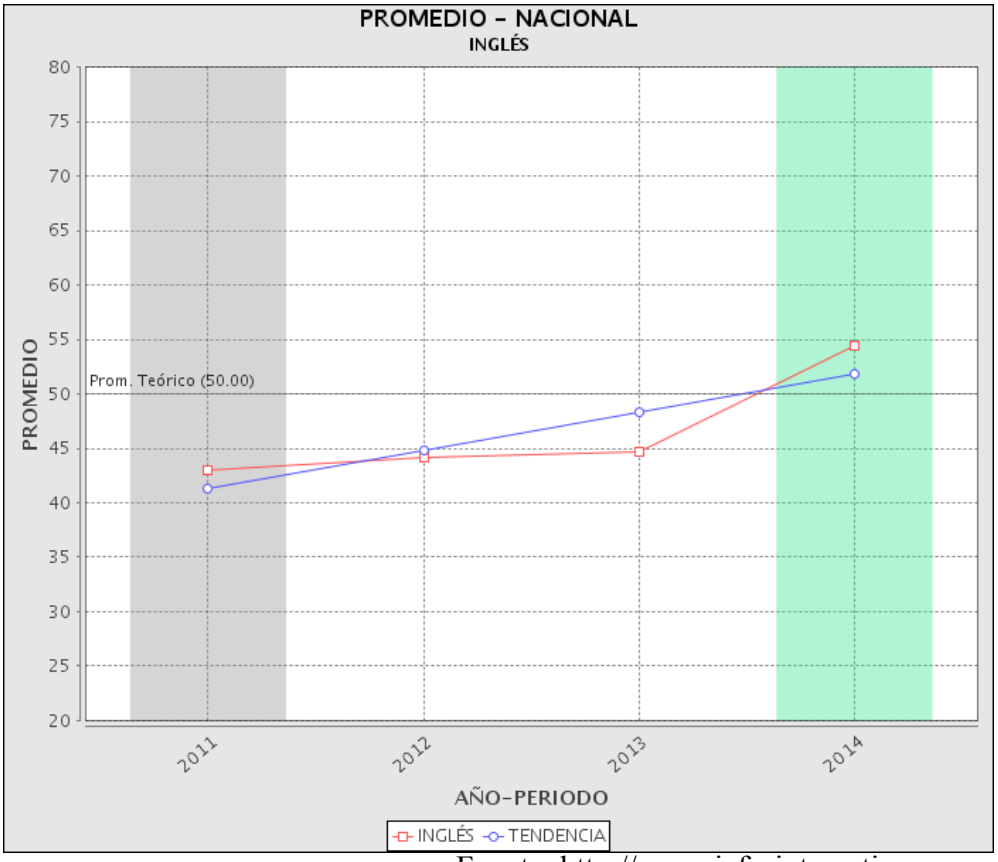
De igual manera para el desarrollo de habilidades comunicativas en lengua extranjera, se lleve a cabalidad requiere que haya Ecosistemas Comunicativos que concibe Martín – Barbero (2002) como el ambiente cotidiano donde se multiplican y densifican las tecnologías comunicativas e informacionales, cuya manifestación profunda se encuentra en las sensibilidades, lenguajes y escrituras que las tecnologías catalizan y desarrollan y que se hacen más claramente visibles entre los jóvenes: en sus empatías cognitivas y expresivas con las tecnologías, y en los nuevos modos de percibir el espacio y el tiempo (p.5)

Es importante señalar que el desarrollo de habilidades comunicativas es un proceso complejo que migra a través de diferentes situaciones de aula pues como lo afirma Guijarro (1999)” La lengua no puede ser transmitida o enseñada a partir de vocablos aislados, de manifestaciones sensibles lógicas y representables en su mundo, la lengua no puede ser enseñada, debe ser despertada interiormente”; sin embargo, la apuesta política que realiza en la actualidad el MEN basándose en el desarrollo de habilidades comunicativas busca, sin tener un buen resultado en la adquisición del inglés como lo evidencian los resultados de las pruebas saber 11 desde el año 2006 en el que se empezaron a aplicar los estándares para el desarrollo de habilidades comunicativas a nivel nacional hasta la actualidad.

Esta postura, permite reconocer la importancia de la subjetividad de los jóvenes, como aquella “articulación entre experiencia y lenguaje” (Huergo, 2013, p.25) que desde los procesos de aula en muchas ocasiones se ven truncados por la falta del componente experiencial al momento de articular lo aprendido (la lengua) con lo aplicable (el contexto); estas acciones pedagógicas que apuntan al progreso y desarrollo integral de los jóvenes, donde concurren los conocimientos construidos desde la cotidianidad y los conocimientos científicos construidos desde la escuela para formar complementariedades, siendo la educación generadora de necesidades de saber y de aprendizaje teniendo en cuenta el desarrollo de competencias comunicativas y el componente cultural.

El proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera en nuestro país históricamente se ha ubicado en un nivel inferior a los 55 puntos nivel establecido como A1 según el marco común Europeo.

Niveles de desempeño en prueba saber 11



Fuente: http://www.icfesinteractivo.gov.co/historicos/

Es claro que los niveles de apropiación de la lengua inglesa son muy bajos pues se encuentran en su gran mayoría en los niveles A1 y A2 y se espera que los estudiantes que finalicen el grado 11 se encuentren en un nivel B1 a la luz del mismo Marco Común de Referencia que plantea la siguiente escala:

Grupos de grados	Niveles MCE		
Décimo a Undécimo Octavo a Noveno	B1	B 1.2	Pre intermedio 2
		B 1.1	Pre intermedio 1
Sexto a Séptimo Cuarto a Quinto	A2	A 2.2	Básico 2
		A 2.1	Básico 1
Primero a Tercero	A1	A1	Principiante

Fuente: MEN. Guía 22 Estándares para Lengua Extranjera

Según esta escala los egresados de la Media en las Instituciones Educativas de nuestro país deberían estar en un nivel B1 (Intermedio) establecido en la escala de valoración en las pruebas Saber 11 entre 70 y 80 puntos, es evidente que la realidad demuestra que la gran mayoría de los educandos que presenta esta prueba, tiene un nivel de competencia de nivel A1 o A2; (principiante – básico) lo cual pone de manifiesto la necesidad de replantear la política impulsada por el MEN para el desarrollo de habilidades comunicativas en los jóvenes de Colombia.

De igual manera la realidad que se evidencia en la Institución Educativa de Occidente de Municipio de Anserma – Caldas, denota una profunda dificultad en el aprendizaje de inglés como lengua extranjera y más aún en el desarrollo de competencias comunicativas que motiven y propulsen el aprendizaje del inglés hacia un campo experiencial y de uso cotidiano. Este fenómeno se hace evidente en las reuniones de Consejo Académico de la I.E. de Occidente, comités de promoción y evaluación de dicha institución en los que se encuentran dificultades en el proceso de aprendizaje de lengua extranjera mayor a los 300 estudiantes por período equivalente a 42% de la población total de la institución en los niveles de Básica Secundaria y Media técnica y Académica.

Por otra parte Dell Hymes propone el aprendizaje de una lengua a partir de un fenómeno de comunicación lingüística que se logra mediante el dominio de la ***Competencia Comunicativa***[1], término que acuñó Hymes desde de la etnografía de la comunicación (entrecruce de la antropología y la lingüística), corriente antropológica que empieza a desarrollarse a mediados de los años sesenta y a comienzos de los setenta (Gumperz y Hymes 1964, 1972). Proponen, que esta es nuestra capacidad de interpretar y usar apropiadamente el significado social de las variedades lingüísticas, desde cualquier circunstancia, en relación con las funciones y variedades de la lengua y con las suposiciones culturales en la situación de comunicación. Se refiere, en otros términos, al uso como sistema de las reglas de interacción social., al expresar que todo acto comunicativo entre dos o más personas en cualquier situación de intercambio está regido por reglas de interacción social, las que define como quien habla a quien (interlocutores), qué lengua (variedad regional, variedad de edad, sexo o estrato social), dónde (escenario), cuándo (tiempo), acerca de (tópico), con qué intensiones (propósito) y consecuencias(resultados)"

Esta perspectiva concibe entonces el proceso de aprendizaje de una lengua bajo función comunicativa, en la que el aprendizaje se logra con el desarrollo de habilidades validadas a través de interlocutores en contextos específicos, que para el caso, se enfocan en el aula con jóvenes que simulan situaciones cotidianas con el fin de utilizar un nuevo código lingüístico bajo estructuras gramaticales y semánticas establecidos previamente, esto deja de lado la posibilidad de hablar de bilingüismo pues este proceso requiere no sólo el reconocimiento de reglas lingüísticas, en escenarios destinados a prácticas alejadas de elementos culturales que representan un grupo social con el cual se pretende interactuar sin identificar patrones de uso y aplicabilidad para un acto comunicativo eficaz.

---

[1] La *Competencia Comunicativa* se ha de entender como un conjunto de habilidades y conocimientos que permiten que los hablantes de una comunidad lingüística puedan entenderse.
http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0071-17132001003600010

1.3 PROBLEMATIZACION

El desarrollo de habilidades comunicativas en lengua extranjera se concibe como una invitación a pensar y replantear nuevas formas de reconocimiento cultural; desde esta premisa se plantea que no hay verdad absoluta, por el hecho de que todo está dispuesto a cambios. De esta manera se entiende que la realidad es dinámica y está constituida por múltiples factores que son susceptibles de ser comprendidos de manera meticulosa desde la complejidad pues "La odisea de la humanidad sigue siendo desconocida" (Morín, 2002, p.98).Es así, como la presente investigación busca interpretar las múltiples relaciones y dinámicas que se tejen a partir del proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera, teniendo en cuenta factores adyacentes a la cultura y al uso de herramientas tecnológicas por parte de los jóvenes, pues el problema estriba en que los aprendizajes son instrumentales, lo que los hace insuficientes, no entran por la puerta cultural del sujeto aprendiente, quizá entonces se dedique a traducir términos sin pensar con ellos ni desde ellos, no les encuentra sentido ni significado más que en su pronunciación y su escritura de donde surgen interrogantes como: ¿Cuál es la función de la escuela?, ¿Qué posición deben asumir los docentes frente a los procesos de aprendizaje de una lengua extranjera?, ¿Qué habilidades requiere un sujeto para desarrollar competencia cultural en Lengua extranjera?, ¿Cuáles son las tensiones que se generan entre el proceso de aprendizaje y la multiculturalidad en los jóvenes? ¿Qué implicaciones tienen las en los procesos de aprendizaje el uso de herramientas tecnológicas y la globalización frente a una lengua extranjera?

Los anteriores cuestionamientos dejan entrever la importancia del ámbito educativo en relación con los procesos de comunicación de los jóvenes, para ubicarlos como protagonistas de su aprendizaje y acompañarlos con andamiajes intencionados a partir de sus capacidades de interacción al interior de un proceso que vincule el aprendizaje del inglés, que desarrolle las habilidades de comunicación y a la par involucre factores culturales de la comunidad Anglo parlante a través de medios digitales.

Ahora bien, estos nuevos escenarios de aprendizaje de una lengua son de naturaleza multicultural y por consiguiente llevan a cuestionar los estilos de aprendizaje, las tendencias de los jóvenes en el aula frente a los procesos de incorporación de lengua extranjera y la relación entre la cultura y las posibilidades comunicativas actuales. Surge la necesidad entonces de re-pensar la educación para que los jóvenes puedan realmente construir aprendizajes significativos según sus potencialidades. Como bien lo señala Ciurana (2007) "Educar en la era planetaria nos puede ayudar a alcanzar la meta de salvar la comunicación en la era de la información" Por ello, es pertinente reconocer las disonancias entre los procesos de comunicación de los jóvenes desde los medios digitales y los procesos de comunicación que se emprenden desde la escuela.

Desde esta lógica, la educación es un campo " como espacio social de interacción y de influencia en el que confluyen relaciones sociales determinadas" (Bourdieu 1986), esto posibilita convertir la información en conocimiento para el contexto, la cual, tiene entre sus pilares fundamentales la comunicación como proceso de socialización de los seres humanos, la educación tiene en las diversas formas del lenguaje humano una herramienta, un medio y una tecnología potentes para lograr sus objetivos, ya que se utilizan no solo para comunicarse sino también para representar, codificar y transformar la realidad. (Pereira, 2007, p.83).

En este sentido, los jóvenes pueden involucrar los procesos de comunicación que se dan en la adquisición de LE, para favorecer su aprendizaje teniendo en cuenta la significación y sentido que se le da a la información para realizar transformaciones y comprensiones de la realidad que evidencia en su cotidianidad y le permite establecer vínculos culturales con otros grupos sociales con similitudes bajo códigos lingüísticos diferentes.

Teniendo en cuenta lo anterior, el proceso investigativo requiere identificar conexiones entre los componentes que afectan la realidad educativa y la vida escolar dentro y fuera del aula de clase para así fundamentar las categorías referenciales y de significado que dan sentido a este proceso investigativo. Por tal razón, se ponen en escena varias categorías atrayentes, (Educación, Competencias Comunicativas, Cultura, Globalización y Medios digitales) con el fin de buscar

antecedentes y permitir cuestionamientos que direccionen el proceso por un camino complejo, con entramados y procesos por comprender.

Es importante mencionar que el grupo que fue objeto de investigación son jóvenes que hacen parte de una Institución educativa oficial, esto con el fin de dar claridad frente a la población objeto y las características del mismo, se precisa destacar la idea de juventud: *La juventud biológica y socialmente es considerada como etapa de tránsito entre la niñez y la vida adulta (...) la fijación de esta varía dependiendo el contexto social. La organización de las Naciones Unidas ha establecido un rango de edad para determinar quiénes serán considerados como jóvenes, todos los hombres y mujeres entre los 15 y 24 años de edad (Fernández, 2007, p. 74).* Es así como podemos concebir a los jóvenes como un grupo de sujetos sociables, con aspiraciones, formas de ser, comprender y recrear el contexto que habitan a partir de las interacciones que ejercen en sus dinámicas comunicativas y relaciones interpersonales.

Al respecto, cabe señalar que los jóvenes del contexto investigado son individuos que actúan como agentes activos de un proceso de aprendizaje de lengua extranjera con capacidad de interactuar, reconocer su comunidad y los factores que permean constantemente su medio, capaces de transformar pensamientos y adquirir aprendizajes y conocimientos de manera diferente; de igual manera, es alguien capaz de interiorizar experiencias y aplicarlas a través de medios tecnológicos en su vida cotidiana, es capaz de vivir inmerso en mundo informático y digital, permitiéndole interactuar con otras personas y culturas de manera rápida y globalizada; hacen varias cosas al mismo tiempo, y poseen una habilidad para reconocer y adoptar elementos de otra (s) cultura; de igual forma, les gusta compartir el conocimiento, ser agentes activos de su aprendizaje si existe la posibilidad de comunicarse vía digital y más aún migran a través de comportamientos diversos con el fin de establecer una identidad propia que les permita identificarse al interior de una cultura.

Es así, como se hace importante dar una mirada a los imaginarios colectivos que se han estructurado de los jóvenes de acuerdo con las interacciones sociales, económicas y culturales en las que viven, "el imaginario colectivo proviene de un trasfondo de las relaciones que establecemos en un mundo

dotado de sentido, es decir, se constituye en una red de representaciones inscritas en la trama de lo social" (González, 2006, p.85). Por tal motivo, explorar el mundo de significaciones y simbolizaciones en que se movilizan los jóvenes, hace parte de los procesos fundamentales que se llevan a cabo en el ámbito escolar para dotarlos de sentido y derivar aprendizajes según sus estilos de pensamiento, valores y discursos.

De hecho, existen imaginarios y realidades frente a la vida juvenil que es preciso des-estigmatizar; muchos estereotipos que se tienen (físicos, cognitivos, comportamentales) de ellos para se convierten en posibilidades y generan aprendizajes significativos desde la escuela. Así, entre dichos imaginarios se identifican: Juventudes rebeldes, naturaleza emotiva y sensible, cambios traumáticos en la pubertad y pensamientos insensatos. Desde esta mirada, se emprenden procesos dialógicos entre generaciones, que enmarcados en el ámbito escolar pueden cerrar brechas entre el desarrollo de habilidades comunicativas en lengua extranjera; el reconocimiento de la cultura anglo parlante y su influencia en nuestras aulas de clase busca que en los aprendices de un nuevo código lingüístico sean agentes activos al interior del proceso comunicativo y desarrollen sus propias destrezas en su desempeño comunicativo. En palabras de Cárdenas (2012). "A través del dialogismo, se puede evitar que la voz del maestro sea la única voz que habla y proponga" p. 70; pues el rol del maestro es brindar espacios y posibilidades de interacción entre jóvenes en el aula, en ellos se propician acercamientos de orden multicultural hacia la lengua extranjera para conseguir así un individuo bilingüe.

Es importante establecer que los niños y jóvenes se encuentran en permanente construcción de saberes que generan conexiones con los adultos a partir de intereses en un punto de encuentro que permita generar confianza y cordialidad entre las partes, por ejemplo en actividades de entretenimiento deportivo, culturales y musicales, en las cuales se convierta en agente activo de su proceso de aprendizaje y por consiguiente no tome la educación como un castigo o una obligación social, sino como una posibilidad de comunicarse y reconocerse como miembro de un mundo globalizado abierto y complejo y con posibilidades de interactuar en distintos códigos lingüísticos,

es así como los jóvenes están construyendo el camino para sus más importantes definiciones vivenciales, identidad en todas sus formas.

Observando el desempeño de los estudiantes en el aula de clase frente al aprendizaje del inglés como lengua extranjera, los estándares propuestos por el MEN enfocados hacia el Habla, Escucha, Lectura y Escritura que buscan el desarrollo de herramientas comunicativas y las posibilidades de acercar al aprendiz a convivir en un contexto multicultural se vislumbran entramados y situaciones complejas nos lleva a afirmar que estamos viviendo una transformación del contexto social, que implica directamente a los jóvenes, a los cuales hay que poner atención, con el fin de comprender más a fondo sus realidades, necesidades y demandas, inmersas en un ambiente cultural, razón por la cual, sus lógicas de pensamiento y modos de interactuar se han transformado. Desde este punto de vista, el concepto de Competencias Comunicativas desde una perspectiva cultural y tecnológica da cuenta de los medios sociales donde se desenvuelven los jóvenes, se interrelacionan, informan y construyen conocimientos, los cuales hay que observar y comprender. En palabras de Landazábal (2006) "El creciente uso de las Tecnologías de Información y Comunicación puede ser analizado como un quiebre en la vida cotidiana de los sujetos y por tanto de la cultura" (p. 62). Por tal razón, es común que los jóvenes sean usuarios de diversas tecnologías digitales, las cuales utilizan para socializar, divertirse y realizar trabajos.

En este sentido, estas tecnologías cambian los sistemas de comunicación y difusión de la información, convirtiéndose en sujetos activos del proceso de aprendizaje de lengua extranjera mediante la interacción, retando al sistema educativo a reconfigurarse para generar otras formas de aprender significativamente. Por tal razón, este problema de investigación consiste en hallar las relaciones existentes entre el proceso de aprendizaje de inglés estableciendo un entramado hacia lo multicultural a través de los medios digitales y otros elementos de orden cultural (música, literatura, arte,) con el fin de mejorar las dinámicas de aprendizaje significativo de los jóvenes. De este modo, se hace preciso que la educación esté enfocada en el bilingüismo, a través del análisis de las ventajas y limitaciones de los medios digitales como herramienta comunicacional que

permita correlacionar y optimizar los procesos en lengua inglesa pues como afirma Morín (1999): "La educación debe favorecer la aptitud natural de la mente para hacer y resolver preguntas esenciales y correlativamente estimular el empleo total de la inteligencia general" (p. 16).

Teniendo en cuenta los anterior, por medio de esta investigación, se pretende dar respuesta al siguiente interrogante: ¿QUÉ ENTRAMADO EMERGE EN EL DIÁLOGO DEL APRENDIZAJE DEL INGLÉS Y LA MULTUICULTURALIDAD EN EL CONTEXTO EDUCATIVO DE LA I.E. DE OCCIDENTE DE ANSERMA? Pregunta que nos guiara en la búsqueda de respuestas que permitan entender el entorno educativo de la actualidad. En este sentido, los intereses gnoseológicos que convocan este trabajo investigativo, se ven enmarcados en el ámbito educativo y en la necesidad de investigar particularidades del contexto y de los jóvenes para concebir otras formas de aprender y aplicar el conocimiento para una educación de calidad.

1.4 INTERESES GNOSEOLÓGICOS:

- **General:** Establecer las relaciones existentes el proceso de adquisición del inglés como lengua extranjera y la construcción de una perspectiva comunicativa y multicultural en el aula.

- **Específicos:**

- ✓ Identificar los elementos multiculturales que se evidencian en los jóvenes de la Institución Educativa de occidente frente al aprendizaje del inglés y la cultura angloparlante.

- ✓ Proponer dinámicas que potencien el desarrollo de habilidades comunicativas hacia escenarios multiculturales para el aprendizaje del inglés en los jóvenes de la Institución Educativa de Occidente.

- ✓ Establecer las relaciones que se construyen a partir del tejido multicultural entre la lengua materna y la lengua inglesa.

.

1.5 PREGUNTAS ORIENTADORAS

- ✓ ¿Cómo se generan los aprendizajes de una lengua extranjera a partir de los códigos lingüísticos propios?

- ✓ ¿Cuáles son las tácticas – didácticas más oportunas para el aprendizaje del inglés en el contexto escolar?

- ✓ ¿Cómo se evidencia el tejido multicultural del campo angloparlante nativo con el materno?

- ✓ Como influyen la globalización en el reconocimiento multicultural para el desarrollo de habilidades comunicativas en inglés?

1.6 JUSTIFICACIÓN

La educación en tanto proceso de formación permanente, es un importante campo de investigación y reflexión transdisciplinar porque de allí se deriva la construcción del individuo desde todas sus dimensiones; cada vez se concede mayor relevancia al acto educativo dentro de los sistemas de interacción humana. Por ello, teniendo en cuenta las observaciones y vivencias adquiridas en la Institución Educativa de Occidente de Anserma Caldas, ámbito escolar, en el cual se comprendieron las situaciones pedagógicas de aprendizaje de lengua extranjera en el aula de clase teniendo en cuenta todas las variables de género, condición social y motivación, con el fin de reconocer las realidades que habita en estudiante en su cotidianidad.

Desde esta perspectiva cabe resaltar que los procesos de competencia comunicativa en lengua extranjera que para el caso de la Institución educativa corresponde al inglés, se enmarca dentro de este contexto investigativo para visualizar las necesidades y retos que la sociedad actual vista desde una perspectiva globalizada fomente una actitud para afrontar los retos de la vida y construir en conjunto otras formas de abordar los problemas, continuar forjando los procesos de aprendizaje desde la multiculturalidad, crear tensiones con los métodos tradicionales que solo buscan el desarrollo de competencias comunicativas y formas de abordaje a las realidades para que los niños y jóvenes se interrelacionen, informen, narren, aprendan, construyan conocimientos, expresen pensamientos y sentimientos, donde se generan cambios en las formas convencionales de comunicación y procesos de aprendizaje en lengua inglesa.

Desde esta lógica, los procesos educativos presentan otros desafíos, no sólo se trata de nuevas propuestas didácticas para mejorar los niveles de desempeño en el aula, sino de generar en los jóvenes una formación que sirvan para desenvolverse en el contexto local y global, donde se reconozcan los entramados que emergen entre el diálogo habilidades comunicativas y

Multiculturalidad[2] ; lo que permite concebir otras miradas al contexto y aprovechar la gran afluencia de información y medios digitales que existe, a favor de la educación y la sociedad del conocimiento para que se posibiliten puntos de partida desde las motivaciones e intereses de los jóvenes hacia la construcción de un ciudadano que se caracterice con la capacidad de reconocer una nueva cultura y desenvolverse de manera adecuada reconociendo los valores culturales de esa segunda lengua a la cual desea vincularse más allá de la adquisición de códigos lingüísticos.

En esta perspectiva, educar para el presente y el futuro, es reprogramar y configurar otras formas de ser, creer, y convivir de los jóvenes, donde se les posibilite aprender a reflexionar sobre sus propios pensamientos y así utilizar de forma crítica del mundo globalizado que hoy enfrentan en un contexto cambiante tecnológicamente. En este sentido, es apropiado re-construir los procesos de aprendizaje en el aula de clase como un escenario que articulado como una comunidad de aprendizaje emprendan y representan los intereses, motivaciones y que potencian su realidad.

Es así como se pretende intervenir la comunidad educativa de la Institución Educativa de Occidente de Anserma Caldas con este proceso investigativo, debido a que surge la necesidad de reflexionar y transformar continuamente el acto pedagógico, teniendo en cuenta las motivaciones y realidades en el aula, así como su acercamiento y proceso de desarrollo de habilidades comunicativas en lengua inglesa. Es por ello, que este estudio servirá como base para analizar las posibilidades que se entretejen en los niveles de desarrollo como estudiante que se proyecta como cuidando bilingüe que le permite ser agente activo de un mundo globalizado y que a su vez le permite reconfigurar su realidad cultural al permear este proceso con elementos culturales de la cultura angloparlante. Por consiguiente resulta práctico para el contexto educativo de la Institución Educativa de Occidente de Anserma Caldas, reconocer la realidad en la que conviven los jóvenes, para fomentar desde allí procesos pedagógicos, y así tener en cuenta los conocimientos previos y las nuevas formas de culturización que se entretejen a partir de los vínculos de orden artístico, económico, político e histórico es así como resulta de gran relevancia investigar en este contexto, caracterizado

[2] La Multiculturalidad es la coexistencia de diferentes culturas en un país sin atender a la manera en que puedan interactuar. www.aprenderapensar.net/2011/11/21/multiculturalidad/

por su amplia disposición al cambio y a las movilizaciones que se generan en torno al mejoramiento de los procesos de aprendizaje, donde se beneficiara a jóvenes, para generar diálogos multiculturales y generar entramajes de desarrollo que potencien el bilingüismo en el aula de clase.

CAPITULO II

HACIA UN APRENDIZAJE MULTICULTURAL DE LA LENGUA INGLESA

2.1 "LOS PRIMEROS PASOS" DESDE LAS HABILIDAES COMUNICATIVAS HACIA LA CULTURA ANGLOPARLANTE

Figura 1. Relaciones de sentido

La educación se ha visto permeada a través de la historia por momentos sociales y culturales, que invitan a querer comprender los procesos de aprendizaje que se presentan en los escenarios escolares, en los cuales se generan diálogos constantes entre actores para el devenir educativo, desde las realidades que cada uno comprende y logra articular para aflorar experiencias y saberes, estas denotan cambios continuos y acelerados, como posibilidades transformadoras de ambientes favorables o desfavorables para el aprendizaje de una lengua extranjera.

Estas posibilidades se llevan a cabo a través de actividades de socialización en espacios académicos o conversaciones con sus pares entre otras, llevando a que el desarrollo de habilidades comunicativas se vea fragmentado por el interés, la apatía y la búsqueda de sentido práctico en el contexto cotidiano; En palabras de Morín (1.999) "para que la educación sea pertinente deberá evidenciar el contexto, lo global, la multidimensional y lo complejo" (p. 14), donde se abre un

sinfín de posibilidades en procura de la producción de conocimientos, la invención, la innovación y las nuevas maneras de enseñanza y aprendizaje. Así, el acto pedagógico, pensado en términos de relaciones sociales, permite basar el conocimiento en cada contexto de manera eficaz y pertinente, buscando un proceso formativo que potencie las habilidades comunicativas del estudiante en lengua extranjera y que utilice las herramientas tecnológicas y medios digitales para encaminar su proceso con las tendencias tecnológicas actuales.

De esta manera se hace necesario entender las dinámicas del mundo para desarrollar un pensamiento complejo que posibilite la búsqueda de tácticas para enseñar y aprender a desarrollar habilidades de comunicación no sólo en lengua materna sino también en lengua extranjera en un mundo globalizado pues , la sociedad actual se desenvuelve bajo parámetros de constante interacción en los que cabe reflexionar sobre dicho contexto para ubicar allí informaciones y elementos que sugieran aprendizajes con sentido.

Ahora bien, los conocimientos se pueden hacer contextuales, a través de críticas y cuestionamientos, para que se develen sus significados y puedan tener sentido. De igual modo, la educación efectiva, es aquella que se inicia con la puesta en escena de todas las dimensiones del ser humano: lo biológico, social, psíquico, racional y lo afectivo, lo multicultural; lo que conlleva a entender el devenir epistémico de la disciplina como un proceso Hologramático que involucra la participación activa y multidisciplinar en el proceso de aprendizaje y avance en situaciones comunicativas en lengua inglesa bajo entornos que promuevan el reconocimiento y adquisición no sólo del código lingüístico extranjero sino también las particularidades o elementos distintivos de la cultura que potencien y faciliten la comunicación a través de ese nuevo código.

Este proceso que se lleva a cabo mediante las imágenes, los textos y los sonidos convergen en un lenguaje único para todos los medios masivos, pues nos enfrentamos al gran logro tecnológico de fines del siglo XX. Es gracias a esta posibilidad que las personas pueden hoy navegar por internet

para leer la edición electrónica de un periódico, oír una emisora de radio o mirar un videoclip musical. (MEN,2005. p.7)

En la actualidad el aprendizaje de lengua extranjera se vislumbra como un medio más para conseguir que los jóvenes se conviertan en seres humanos capaces de interactuar en múltiples contexto y que participen activamente a mejorar la sociedad de conocimiento en que se vive, teniendo en cuenta, el uso de recursos que obligan a adaptarse a cambios, para la comunicación y la resolución de problemas. De ahí se infiere que las Instituciones Educativas se conviertan en escenarios de reflexión y potenciación de habilidades lingüísticas y comunicativas que le permitan al estudiante migrar hacia nuevos territorios gnoseológicos que fluctúan y se modifican constantemente.

En este sentido, los ámbitos escolares "no pueden estar de espaldas a la sociedad" (Sánchez, A., Boix, J.L. & Jurado, P., 2009, p. 186) porque las transformaciones que se producen allí, también afectan el campo de la educación y se necesitan nuevas oportunidades para que los niños y jóvenes adquieran herramientas comunicativas para ser actores activos y multiculturales en la sociedad del siglo XXI. En general, la educación enmarcada en la sociedad del conocimiento se caracteriza por tener como eje, la cultura en la que habitan los jóvenes y en desarrollar procesos pedagógicos a partir de sus experiencias multiculturales en el contexto que cohabitan especialmente con medios digitales y de reconocimiento de nuevas formas de comunicación, sin imponer prácticas aisladas. En este sentido, se requiere establecer relaciones multidisciplinarias, debido a que la fragmentación de las disciplinas, poco permite su comunicación con la cotidianidad. De acuerdo con Edgar Morín (citado por Motta, 2002) "la complejidad inscripta en la diversidad, articulación, interdependencia y fugacidad de circunstancias y problemas de la sociedad mundial excede los prismas disciplinares" (p.6). De ahí que la formación en lengua extranjera involucra una perspectiva compleja para el devenir pedagógico de nuestras aulas de clase.

Desde esta perspectiva, el (MEN) reconoce que los jóvenes y el sistema educativo en general se hallan sumergidos en una "sociedad mediática donde existen nuevas formas de comunicación"

(MEN, 2005.p.3), las cuales hacen posible nuevas formas de llevar a cabo el aprendizaje de lengua extranjera , la propuesta busca involucrar a los estudiantes en un proceso de aprendizaje multicultural, que le permita evidenciar los elementos característicos en la cultura angloparlante, reconocer su valor social e interpretar el vínculo existente entre la cultura de la lengua materna (L.M) y la lengua extranjera (L.E), de hecho el consejo nacional para la acreditación de formación docente de Estados Unidos, definió la educación multicultural en los siguientes términos:

> *La preparación para las realidades sociales, políticas y económicas que los individuos experimentan en los encuentros humanos, y que son culturalmente diversos y complejos. esta preparación proporciona los procesos por medio de los cuales un individuo desarrolla la competencia para percibir, creer y comportarse en situaciones culturalmente diferentes (Banks,1981, citado por Muñoz, 1995, p.229)*

Es así como se reconoce el aula como un espacio propicio para lograr ese acercamiento inicial hacia una nueva lengua y cultura pues;

> *El concepto de aula contempla así mismo un proceso metacomplejo más allá de la simple metacognición de representaciones categóricas que rompe el espacio, la dimensión y el tiempo como elementos limitantes en la estructuración de ideas para la construcción de un conocimiento, es decir, hablamos de un aula-mente-social que cada sujeto posee y permite la capacidad de aprender y desaprender y generar conocimiento en todo momento de nuestra vida (González, 2007, p. 55)*

Por lo anterior es oportuno sacar el mayor provecho a los procesos comunicativos que se generan a partir de la integración de ambientes escolares con el reconocimiento de la cultura angloparlante para que "el aprendizaje y la convivencia en un mundo globalizado sugieran la exigencia de aprender a seguir aprendiendo y saber hacer con los nuevos recursos y aprendizajes en esta sociedad del conocimiento" (MEN, 2005.p.2). De este modo, los procesos de aprendizaje de lengua

inglesa en los que se desenvuelven los jóvenes, vistos dentro del sistema educativo, posibilitan el uso de las tecnologías digitales como medio y recurso pedagógico, pero lo más importante, es que permiten incursionar en el mundo con un código lingüístico diferente y establecer vínculos o canales comunicativos que les abren el espectro para su crecimiento personal y profesional.

En este sentido, según Ochoa (citada por el MEN, 2005)

> *Más allá de los contenidos emitidos a través de medios, los mensajes que transitan son representaciones de la sociedad, el medio está ahí como un recurso útil para agregar valor a la educación, en la medida que nos permita aterrizar, a los contextos de la vida cotidiana (...). (p.3)*

Así, a través del desarrollo de una cultura con habla inglesa, se abre el espectro de reconocimiento y motivación hacia el nuevo código lingüístico, pues ya no se verá este como un hecho aislado al interior del proceso educativo, sino como una nueva herramienta motivacional y de interacción de la cultura mediática que habitan los jóvenes, donde se crean otras formas de pensar, sentir, compartir y sobre todo de aprender. En este sentido, el Bilingüismo genera complementariedades, que a su vez se visualizan "como un mecanismo que lo fuerza a uno a cierto grado de universalidad". Castañeda (1996); llevando no solo a la potenciación de nuevas habilidades comunicativas, la adquisición de un nuevo código lingüístico sino a pertenecer y reconocer una nueva cultura, siendo estas las herramientas fundamentales para hablar de un verdadero proceso de aprendizaje del inglés.

Por consiguiente, la sociedad globalizada evidencia una necesidad fundamental en todos los aspectos de nuestras vidas, para la apropiación de conocimiento, las relaciones sociales, las prácticas, económicas, el alcance de la información en los medios de comunicación, entre otros. Además, sugiere reflexionar sobre las acciones pedagógicas que se inician en la escuela para involucrar al aprendizaje del inglés elementos culturales tales como: Momentos históricos, elementos de orden político y económico, musical, artístico, entre otros , donde lo importante es comprender las formas de comunicarse e interactuar de los jóvenes, quienes hacen uso progresivo

de la lengua extranjera teniendo en cuenta sus necesidades y a la vez evidenciado un fenómeno dialógico entre su raíces culturales en lengua materna y las nuevas maneras de transmitir pensamientos, emociones e información, bajo un nuevo código lingüístico potenciado por el reconocimiento de nuevos valores culturales a la cual acceden de manera rápida y diferente en ambientes no escolares. Por esto, según en MEN (2006) "El aprendizaje de una lengua extranjera fomenta el respeto y la valoración del pluralismo y la diferencia, tanto en el ambiente inmediato como en el mundo globalizado" (p.8)

2.2 EL BILINGUISMO Y LA MULTICULTURALIDAD EN EL AULA

El proceso de educación bajo parámetros de bilingüismo es una realidad compleja que está compuesta por sujetos, contextos y relaciones que hacen posible el dialogo multicultural, la construcción nuevos saberes y el desarrollo de habilidades comunicativas y de pensamiento. Por ello, la educación rebasa una visión disciplinar única porque en su estudio intervienen múltiples disciplinas (Psicología, Sociología, antropología filosofía, economía, historia, pedagogía y didáctica de la educación) que requieren interacción y dialogicidad entre los saberes para hacer comprensibles los nuevos campos y medios sociales objeto de análisis y de interiorización en el aula de clase. A partir de esta situación, se han generado ambientes complejos, frente a los cuales se mueven procesos de multi-culturalización y difusión inmediata de información que conducen al sujeto a la instauración de nuevas narrativas culturales que le permitan afrontar la realidad social que se hace cada día más rígida. Por esta razón, la educación en lengua extranjera con un enfoque comunicativo y multicultural se consolida como un aliado estratégico que ofrece a los educandos la oportunidad de analizar y comprender el mundo a través de la interacción con los demás, para que sean capaces desde su cotidianidad, de participar e interpretar en una nueva lengua las situaciones propias una sociedad globalizada.

Desde esta perspectiva, la educación en bilingüismo inmersa en la sociedad del conocimiento, que busca desarrollar en los estudiantes habilidades de comunicación y multiculturales que les permita

potenciar sus capacidades y talentos partiendo de pasiones y necesidades que conllevan a desarrollar sus proyectos de vida en función individual y social. De esta manera, la educación y los escenarios de interacciones en los que se movilizan los jóvenes se entraman para producir conocimientos pertinentes y significativos, los cuales sirven para retroalimentar la cultura y transformar la misma educación. Dicha transformación de la educación "requiere, más que información y conocimiento, un esfuerzo de participación, apertura y diálogo de parte de todos los sectores de la sociedad" (Ander- Egg, 1999, p. 11) Por tal razón, es importante reflexionar sobre la importancia de una educación multicultural en lengua inglesa que se aleje del modelo tradicional de reconocimiento y lingüístico y funcional de la lengua inglesa y que por consiguiente provea al estudiante de habilidades de reconocimiento y participación cultural en el nuevo idioma adquirido y en el cual es su herramienta para participar en nuevo contexto cultural.

En este sentido, la multiculturalidad en el aprendizaje de lengua inglesa genera interacciones entre las disciplinas, donde las metodologías y procesos comunicativos se encuentran, se entrelacen, para producir dialogicidad que derive en la construcción de conocimientos y realidades pertinentes. De este modo, se inicia una articulación entre el conocimiento de la cultura angloparlante y las funciones lingüísticas, alcanzando un nuevas perspectivas por parte de los actores educativos, donde se evidencie "humildad, apertura, curiosidad, voluntad de diálogo y finalmente una aptitud para la asimilación y la síntesis" Michaud (citado por Hernández & Moya, 2009, p. 197).

De igual manera, al realizar una apertura al modelo de enseñanza del inglés con elementos didácticos que potencien el desarrollo de habilidades comunicativas junto al proceso multidisciplinario desde el aula de clase, se considera la convergencia existente entre recursos didácticos y pedagógicos, con el fin de buscar conocimientos en común que posibiliten construcciones en equipo, con elementos culturales afines y distantes que enmarquen la singularidad de una cultura y su código lingüístico, así como, los elementos comunes globalizados en la sociedad actual que deriven en una actitud abierta al cambio frente a los desafíos que la educación tiene en la cultura y la sociedad. Así, se puede comprender la apertura que ofrece la enseñanza del inglés a través de entornos multiculturales en el momento que permite diálogo e interrelación entre disciplinas para reflexionar sobre los procesos comunicativos que emprenden

los jóvenes desde su cotidianidad y cómo estos se relacionan con procesos comunicativos escolares, bien sea como punto de partida para generar aprendizaje significativo o como reconocimiento del otro para poner en escena conexiones y rupturas que posibiliten complementariedades entre las realidades juveniles y las realidades educativas globalizadas.

En este marco de consideraciones, la perspectiva multidisciplinaria en educación busca interpretar la formación como un proceso que beneficia la creación de interacciones para la construcción de cultura, que facilite acercamientos a las necesidades de la sociedad. De esta manera, el aprendizaje del inglés en el aula busca dotar de herramientas de orden comunicativo a los estudiantes para que construyan una nueva visión del mundo con elementos de orden lingüístico que les amplíen el espectro cognitivo y cultural a partir de un proceso continuo y dinámico, a partir las posibilidades que ofrece en mundo en la actualidad. En este sentido, la educación se contextualiza para responder a los retos de la complejidad humana, pues como lo afirma Edgar Morín (citado por Motta, 2002) "el saber impartido fragmentariamente no brinda ningún interés y no es fuente de sentido para los adolescentes en general. El saber interesa y suscita sentido cuando responde a los interrogantes y a la curiosidad de los jóvenes". (p.7) Al respecto, los conocimientos articulados (Lengua Extrajera – Multiculturalidad) con sentido contextual y global, brindan a los jóvenes posibilidades de trascender en la toma de decisiones, solución de problemas y reflexión crítica sobre la información que lleva a ellos por diferentes medios y roles en nuestra sociedad donde el joven quiere tener una participación activa pero en la que se ve relegado muchas veces por la falta de herramientas comunicativas y culturales que le permitan reconocer el mundo con el que convive a diario lo que requiere intervención pedagógica directa por parte del maestro, para potenciarla en conocimientos y posibilidades de comunicación.

De este modo, la educación favorece la creación de realidades contextualizadas que llevan al joven a construir los conocimientos en interacción con el otro y con el contexto. Esto implica, el reconocimiento de la realidad como un sistema que se puede visualizar en el contexto de aplicación de lengua inglesa teniendo en cuenta las implicaciones en el contexto global; así como la posibilidad de reconocer nuevas formas de interpretar el mundo y de comunicarse bajo nuevos

códigos de orden sintáctico y semántico es a partir de los anterior que los docentes de inglés podemos vislumbrar, nuevas tácticas, y nuevos enfoques que aporten no sólo hacia el desarrollo de habilidades comunicativas sino también de manera eficaz a la formación integral del joven para que tenga nuevas posibilidades de comunicación para desenvolverse de manera efectiva en el mundo globalizado.

Es así como la formación en lengua inglesa debe apuntar a un desarrollo y evolución constante para dar respuesta a las necesidades que transitan en cada época, las cuales obedecen al desarrollo de las diferentes dimensiones del ser humano y a su vez, se hace evidente la necesidad de reconocer los elementos culturales presentes en un grupo social con un código lingüístico especifico que se identifica bajo un patrón cultural como. "la suma total de creencias, actitudes, costumbres, comportamientos, hábitos sociales, etc., de los miembros de una sociedad en particular" Richards y Platt (1994). Es así como la enseñanza del inglés en el proceso educativo, precisa movilizaciones multidisciplinares para retroalimentar el ser humano desde su globalidad, en procura de que se tenga la capacidad de comunicar, reflexionar, generar puntos de encuentro en función de los saberes y propiciar acciones creadoras en armonía con otros grupos sociales y culturales, basado en el respeto, la tolerancia, la diferencia y la conciliación.

Bajo esta perspectiva , la multiculturalidad no pretende desconocer la cultura propia, lo que busca es hilvanar las posibilidades comunicativas y de interacción entre las culturas desarrolladas por distintos grupos humanos, es tener la posibilidad de ver desde una realidad total e integrada y no desde varias realidades como lo propuesto desde la mirada de cada cultura, es decir una visión " Mono - cultural" y " Monolingüe" Es por ello, que la educación como creación del hombre a partir de las necesidades sociales, requiere estos acercamientos en busca de un ser humano que interactué y actué en su cultura y en la extranjera como miembro activo y participativo , desde lo que adquirió en el aula de clase; lo relevante no es solamente abordar la cultura inglesa, sino las posibilidades de ver de una forma diferente la educación en bilingüismo y la construcción del conocimiento en la que las culturas se sitúan más allá de sus propios intereses, a través de las otras contextos y en pro de un trabajo conjunto, en el que se entraman habilidades comunicativas y experiencias de

orden cultural y multicultural; es decir, un proceso pedagógico pensado desde las conexiones diferentes códigos lingüísticos, para comprender mejor la realidad, pues así el proceso de aprendizaje de una lengua extrajera no se limita al salón de clases, sino que le permite al estudiante abrirse paso y establecer nuevas formas de reconocer el mundo e hilvanar nuevas posibilidades de integración cultural y de construcción comunicativa.

Desde esta perspectiva pedagógica, el aprendizaje de lengua extranjera entendida desde Arias, Castro & Flórez (2009) como "acto comunicativo y como interacción entre personas con distintos niveles de conocimiento que se sintonizan" (p.26) exige una comprensión del aprendizaje desde el reconocimiento y la articulación de culturas, desde una estrecha comunicación con los intereses y motivaciones de los jóvenes y las exigencias de la sociedad en la que se desenvuelven. En este orden de ideas, las habilidades que los jóvenes necesitan para interactuar en el mundo globalizado, pueden ser potenciadas durante todo el proceso de formación, por medio de elementos comunicativos - multiculturales en los que se teje como alternativa que emerge ante la sociedad actual, lo cual involucra los procesos de bilingüismo con nuevos escenarios de comunicación que trae la globalización. Además, los nuevos espacios para la interacción que propician los medios masivos, las conexiones vía internet y la construcción de conocimiento para transformar el entorno dentro y fuera de la escuela que potencien la construcción de una visión coherente de la realidad que favorezca las transformaciones del ser y de su entorno como producto de las perspectivas multiculturales que acontecen en la cotidianidad.

Según lo anterior, los fenómenos que ocurren en la realidad donde habitan los jóvenes, son fenómenos interconectados que interactúan recíprocamente a través de la comunicación y se nutren desde lo biológico, cultural, social, ético, económico y político. Por lo tanto, la descripción y reconocimiento los elementos culturales en lengua inglesa donde los jóvenes identifican y asumen nuevos formas de pensar para el desarrollo de nuevas herramientas comunicativas que exigen una nueva valoración desde una perspectiva más amplia, ubicando al joven como sujeto activo y cambiante desde la pedagogía como un ser complejo, con la capacidad para examinarse y transformase a sí mismo y al mundo que lo rodea, tomando como referente su visión de mundo y

los posibilidades que habita en su contexto y su relación frente a un nuevo mundo abierto y cambiante. Así, el aprendizaje del inglés se potencia para responder a los retos de la educación actual en lengua extranjera y los cabios socio-culturales a los que está expuesto constantemente.

Frente a este fenómeno, abordar el aprendizaje de lengua extranjera a partir de elementos multiculturales, resulta beneficioso para ámbito escolar, por la importancia de reconocer los elementos de su propia cultura y contrastarlos con los identificados en lengua inglesa donde se expresan los jóvenes, debido a que allí no se visualizan situaciones aisladas para interactuar y crear, sino la composición de un todo donde coexisten vínculos a nivel afectivo, comunicativo, cognitivo, cooperativo y estético, que permiten a los jóvenes entender las emergencias de orden multicultural y tensiones entre su realidad y las identificadas en la realidad de joven angloparlante, teniendo como medio de interacción el idioma y las posibilidades de comunicación en los actuales medios digitales. Es así como la interacción en lengua inglesa a partir de las características culturales se constituyen en escenarios de referencia para la producción de conocimiento, por tal razón se hace necesario desde una perspectiva multicultural hacia la lengua inglesa, con el fin de formar a los jóvenes para que aprendan a convivir en un nuevo mundo globalizado, adaptándose y reformándose según las nuevas tendencias, para poder ofrecer una educación de calidad, contextualizada e integral, que favorezca de manera oportuna a los retos de la sociedad multicultural.

A partir de lo expuesto anteriormente se fundamenta la necesidad de incorporar una perspectiva cultural de la lengua materna y la lengua extranjera que le permita al estudiante identificar valores y relaciones de sentido para una comunidad angloparlante que potencie las habilidades comunicativas en el aula de clase; es buscar un proceso de aprendizaje para apoyar la enseñanza de las disciplinas de manera multicultural y así dar posibilidad a una formación y apertura a los fenómenos de globalización y acceso al conocimiento; por tal motivo, el aula se convierte punto de partida para analizar escenarios donde el estudiante vinculé el proceso de adquisición del inglés como lengua extranjera y guie al joven a una formación de calidad a través de la adaptación de las didácticas y enfoques que se tienen en la actualidad, para así responder de manera acertada a las necesidades de la realidad social y económica de la actualidad.

Es así como se establece como una prioridad modificar los procesos pedagógicos de aprendizaje de lengua extranjera y acompañar el desarrollo de habilidades comunicativas a una nueva perspectiva multicultural y de apertura social, esto le que permita al joven asumir una postura crítica frente a la información que recibe de los nuevos escenarios de interacción frente a los retos mediáticos y de comunicación que establecen "vivencias integrales de conocimiento, porque vinculan lenguajes, experiencias, afectos, redes de saberes científicos, cotidianos y escolares, que desbordan la linealidad del texto y las fronteras de las disciplinas, pues estas ya no son las fuentes unívocas para aprender." (Ramírez, 2012, p. 51)

2.3 EL DESARROLLO DE MULTICULTURALIDAD; UN RETO EN EL ÁMBITO ESCOLAR

La comunicación como proceso de interacción humana establece papeles de intervención entre emisores y receptores que tienen en común un sinnúmero de signos que dan sentido a la información compartida, esta característica propia de la comunicación permite generar cambios o movilizaciones de conocimiento en quien recibe el mensaje o la información, la cual se da por varios medios, ejemplos de ello puede ser el lenguaje oral, escrito y gestual, los mismos que a su vez se encuentran inmersos en otros medios masivos de comunicación como la televisión, la radio, él teléfono, la internet y todas las redes sociales.

Estas formas de comunicar se pueden establecer como canales o vehículos que dan la posibilidad de transmisión del mensaje, las cuales son utilizadas de tal manera que faciliten el proceso comunicativo. Por esta razón, el emisor tiene la responsabilidad de utilizar el medio más adecuado, al igual que la codificación del mismo, para dar sentido a su mensaje cuando este llegue al receptor; es así como el proceso de comunicación en lengua extranjera en su sentido más íntimo tiene referencia al encuentro con el otro, a la posibilidad de interactuar, informar y recrear diferentes situaciones que se dan en la vida, al pasar por lo cotidiano y lo formal. De hecho, no se puede

entender la comunicación, solo como transmisión de información, debido a que la comunicación y lenguaje es el vínculo que hace posible las relaciones e interacciones entre los seres humanos, entender la comunicación como proceso social, y de esta manera se vislumbra el nuevo código lingüístico como mediador de la comunicación, permite abrir camino a las dinámicas de orden político y económico que se dan en un mundo que avanza a pasos agigantados y requiere ver el proceso de socialización hacia la nueva lengua y permite que sus actores construyan espacios de formación social y cultural, donde se parte del diálogo, la convivencia y el entendimiento con el otro.

En este sentido, esta realidad comunicativa reconoce que nuevas maneras de relacionarse inciden directamente sobre las realidades sociales y culturales; en palabras de Rizo (2007) "en términos comunicativos, la socialización supone que el sujeto cuenta con los mecanismos necesarios para enviar y recibir información, para interpretarla y significarla. Todo ello, porqué el ser humano no se realiza en solitario sino en medio de otros individuos con quienes interactúa". (P. 4). Es así como la formación en lengua extranjera entendida como un acto comunicativo multicultural en los diferentes actores del proceso, requiere comprensiones del diálogo que se construye entre jóvenes, maestros, y demás miembros de la comunidad educativa, relación que permite generar verdaderos acercamientos al saber entre lo que se enseña y lo que se aprende.

Es por ello, que el desarrollo de una competencia multicultural para el aprendizaje del inglés teje un lazo indisoluble en los procesos de aprendizaje, puesto que al abordar desde lo comunicativo es posible reflexionar sobre las diferentes maneras de entregar la información necesaria para el proceso educativo de los jóvenes, para hacer de este un espacio pertinente y solidario, donde se produzca conocimiento a partir de la cultura propia y los elementos comparables en la cultura angloparlante. De igual manera, reconocer las formas de expresión que se dan alrededor del acto educativo, posibilitan entender que se puede transmitir la información de forma directa o intervenida por otros medios comunicativos que darán razón a unas necesidades de contexto, donde la comprensión de estas necesidades, permite plantear acciones dinamizadoras según las nuevas formas de comunicación de los jóvenes, dentro y fuera de la escuela.

Por su parte, Rizo (2007) menciona que "en términos comunicativos, en el proceso de enseñanza y aprendizaje los facilitadores y los estudiantes son a la vez emisores y receptores de información; producen e interpretan sistemas de mensajes que incluyen palabras, ademanes, gestos, etc."(p.7). Desde esta perspectiva, se entiende al joven como una persona que reflexiona y participa de manera propositiva en el desarrollo de habilidades de comunicación bajo un código lingüístico diferente al adquirido culturalmente desde su nacimiento, desde su contexto y sus formas de comunicación, en las que la escuela procura mediaciones para que el conocimiento, adquiera significado y sentido científico pertinentes para su contexto y el nuevo ámbito cultural angloparlante.

Por esta razón, las nuevas formas de aprendizaje de inglés en los niños y jóvenes requiere en los docentes y los diferentes actores que hacen parte de los procesos de adquisición de lengua extranjera, la determinación de involucrarse, conocer, practicar y reflexionar, en pro del desarrollo de nuevas habilidades, involucrándose activamente desde la vivencia propia, para entender las necesidades comunicativas multiculturales de los jóvenes y desde allí potenciar las diferentes prácticas en el fortalecimiento de la educación desde la interacción en lengua inglesa, la cual no solo se direcciona a una sola disciplina, sino que pasa por cada una de ellas como vehículo, en busca de la transformación de la educación desde la necesidad, la motivación y el cultura cotidiana real del joven. Es por ello, que entender las nuevas dinámicas que se dan desde lo social y cómo influyen directamente en la escuela, es reconocer la pertinencia de su adopción en el aprendizaje.

De esta manera, las transformaciones multiculturales que se dan como consecuencia de las diferentes formas de comunicación desde la virtualidad, hace que los jóvenes en la escuela se encuentren con contenidos poco significativos, debido a que este fenómeno está dando pasos agigantados en la comunicación, donde se evidencia interés y enfoque por parte de los jóvenes. Por lo tanto, es labor de la educación fundar bases solidadas, reflexiones y justificaciones, que da prioridad a las motivaciones juveniles, sin dejar de lado la esencia del ser humano, como son sus valores culturales otorgándole herramientas para su proyección social y personal.

Es así como la inmersión de elementos multiculturales en las actividades de clase propiciados en las relaciones que se dan a través de la tecnología , promueven dinámicas diferentes en el aula, lo que implica nuevos horizontes en las posibilidades aprender; el conocimiento que antes solo lo poseía el docente como única opción en una comunicación hegemónica con el estudiante, trasciende a otros medios interactivos como la internet, portales de consultas virtuales y redes sociales, las que propician otras formas de acceso a una nueva cultura cuya forma de percepción de la realidad difiere de la que vive el estudiante y potencia en el reconocimiento de esa nueva comunidad social en lengua inglesa como herramienta unificadora.

En consecuencia, los jóvenes ante estas oportunidades necesitan de la escuela el mayor acompañamiento para hacer de su camino de formación desde la cultura propia en lengua materna, y la oportunidad a favor de su desarrollo cognitivo, social, afectivo y axiológico. Sin embargo, es entendible que tener mayor acceso a la información no determina mejores procesos de aprendizaje, sino hay una intención pedagógica para hacer de esta una oportunidad de conocimiento. Por ello, "una cosa son los datos y otra bien distinta es la capacidad de interpretarlos, darles sentido y significado útil para ciertos propósitos." Pérez (citado por Pereira, 2007, p.83); bajo esta lupa, la escuela y el proceso de aprendizaje de lengua extranjera toma un papel protagónico en el desarrollo de habilidades comunicativas de los niños y jóvenes pues crea espacios comunes de entendimiento a partir de sus realidades culturales. Es por ello, que es fundamental tener una comunicación en función del entendimiento y reconocimiento social consigo mismo y con el otro, para procurar acercamientos desde intereses comunes.

Las habilidades comunicativas en inglés en el aula van más allá del reconocimiento de reglas gramaticales, estructuras sintácticas, construcciones semánticas o funciones comunicativas pues se hace necesario reconocer la cultura y las estructuras lingüísticas que obedecen a necesidades culturales o a evoluciones de la lengua que derivan en características únicas que deben ser reconocidas y entendidas por el estudiante y así propiciar espacios que involucren intereses y motivaciones hacia la nueva lengua desde una proyección multicultural; para lograrlo es imprescindible partir de las aproximaciones que el docente hace al contexto que interviene y las necesidades propias del mismo, al establecer la multiculturalidad como el camino , donde se hace

necesario que el joven tenga en cuenta los cambios culturales que se dan a razón de la diferentes épocas.

De esta manera al tener claridad al respecto, se da lugar al reconocimiento de los insumos necesarios para que los jóvenes puedan interactuar en lengua extranjera y potenciar las diferentes situaciones de manera crítica, reflexiva y propositiva en su transformación y desarrollo de habilidades comunicativas.

CAPÍTULO III

UN SENDERO QUE SE CONSTRUYE

3.1 EL MÉTODO

El proceso que se lleva a cabo durante el proceso investigativo, obedece a la necesidad de establecer parámetros sobre los cuales el investigador lleva acabo con rigurosidad el rastreo y la observación detenida de los distintos fenómenos que pueden ser observado en el aula de clase mientras transcurre el aprendizaje de inglés como lengua extranjera. Este fenómeno es observado desde una perspectiva compleja en la que se aplica el trayecto Hologramático como una invitación a ver la realidad desde una perspectiva abierta y crítica donde no hay certezas en el devenir epistémico pero si predomina una constante dialógica multidisciplinar, a la luz de esta perspectiva podemos establecer "el método es obra de un ser inteligente que ensaya estrategias para responder

a las incertidumbres (…) es por lo tanto, aquello que sirve para aprender y a la vez es aprendizaje" (Morín, Ciurana & Motta, 2003, p.32). Desde esta mirada, el reto en complejidad implica hacer emerger la capacidad de generar estrategias concatenadas para enseñar a pensar el devenir, al tener en cuenta que la vida es un hacerse constante; es así como el pensamiento complejo aproxima al sujeto a una realidad que lleva consigo sus propias estrategias, las cuales se vivencian y ponen a prueba en el caminar, donde se posibilitan los principios generativos del método.

Al hablar del proceso de aprendizaje de inglés como lengua extranjera en el aula de clase a partir del establecimiento de un diálogo multicultural, tiene en cuenta en su método, el principio dialógico, que según Morín, Ciurana & Motta (2003), "ayuda a pensar en un mismo espacio mental lógicas que se complementan y se excluyen" (p.41). De esta manera, en esta investigación, es importante reconocer las posibilidades transdisciplianres que se viven en la cotidianidad del aula en niños y jóvenes en los que se pretende crear un vínculo que trascienda el desarrollo de habilidades comunicativas en lengua extranjera. De igual forma, la dialogicidad puesta en acción en esta investigación, permite el encuentro entre autores y actores, entre textos y contextos, donde el significado y el sentido dado a las teorías adquieren nuevas formas de llevarlas a la práctica, a la innovación y por ende a la transformación y cambio de realidades.

El principio dialógico que circunda esta investigación se articula desde el enfoque cualitativo, que para Hernández Sampieri, (et. al) (2010) "se enfoca a comprender y profundizar los fenómenos, explorándolos desde la perspectiva de los participantes en un ambiente natural y en relación con el contexto" (p. 364). Desde este planteamiento, el engranaje entre la investigación cualitativa y el principio dialógico procura entender analogías, discrepancias y posibilidades de encuentro que derivan en la emergencia de nuevos interese de orden gnoseológico que permiten abordar la complejidad como apertura a otras formas de organización del conocimiento. Así, esta investigación cualitativa, otorga valor a los pensamientos, intereses, deseos, de los jóvenes, como parte activa de la sociedad y del aula de clase; además se busca que la construcción de conocimientos sea una creación articulada a partir de triangulación entre observación, pregunta de conocimiento y teoría, guiada por un diseño emergente, afirmándolos por medio de la observación

directa, el dialogo, la lectura y la vivencia diaria; para con ello, priorizar en aspectos que conllevan al mejoramiento constante del proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera, al tomar como referente el hecho que la educación se genera en espacios sumamente multiculturales, comunicativos y globalizados.

En este orden de ideas, la investigación educativa se considera de tipo social, debido a que permite obtener nuevos conocimientos en el campo de la realidad social educativa, es un proceso por el cual el investigador se pregunta por determinados fenómenos con el fin de hallar respuesta a problemáticas o fenómenos de aula identificando las situaciones que emergen al vincular nuevas herramientas al acercarse a la práctica pedagógica, de esta manera, se consolida como un proceso dialógico debido al análisis que se hace a los factores subjetivos y cualitativos que presentan los individuos y sus relaciones con los demás y con el entorno. En conclusión, este proceso de investigación requiere identificar, analizar y solucionar diversas emergencias educativas, para esto se apoya en el método cualitativo que permite analizar los desempeños y el desarrollo de habilidades de orden comunicativo en lengua inglesa de niños y jóvenes, las relaciones que se establecen en su aprendizaje del código lingüístico y una nueva perspectiva de orden multicultural que permite proyectar un panorama diferente en el aula de clase.

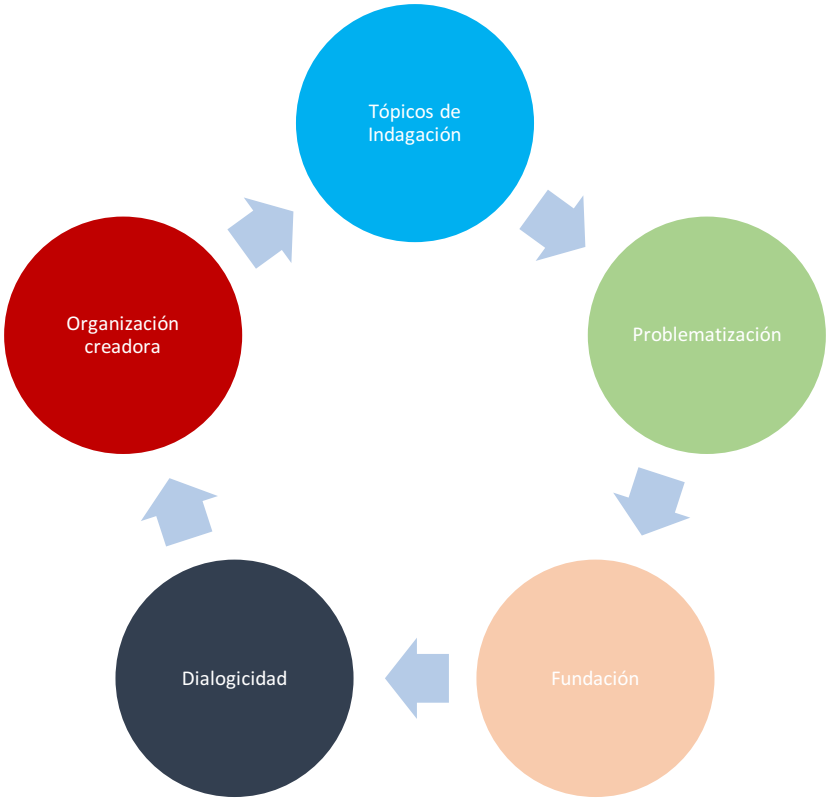
De tal modo, que resulta pertinente retomar el concepto adecuado de enfoque cualitativo, con el fin de utilizarlo como estrategia metodológica para llevar a cabo en la Institución Educativa de Occidente, y así buscar dar respuesta a las necesidades y dificultades evidenciadas en las aulas, esta situación que demanda un acondicionamiento de las habilidades de investigación, análisis e interpretación con el fin de realizar acercamientos y distanciamientos hacia autores y propuestas pedagógicas, metodológicas y didácticas que se han desarrollado en diversos ambientes de orden académico y que pueden propiciar entramajes que conlleven a nuevas realidades bilingües en el aula de clase. Es necesario precisar que el método cualitativo vinculado al proceso investigativo que efectúa una descripción profunda de una realidad y la contrasta con un análisis teórico que permite entender las dinámicas que en ella se efectúan. De igual manera, se concibe a este tipo de investigación, como el análisis de las condiciones de vida de un grupo de personas, a través de

técnicas tales como la observación y descripción de los comportamientos, costumbres e interacciones entre sí, con el fin de describir todos los aspectos subjetivos que hacen presencia en la cotidianidad del aprendiz de lengua extranjera en la Institución Educativa de Occidente del departamento de Caldas.

De igual manera, en un proceso de investigación cualitativa el investigador se introduce en la comunidad, para observar las formas de comunicación en el aula de clase de los niños y jóvenes y desde allí establecer os entramajes y las múltiples emergencias que rodean al grupo de estudio, de igual manera analiza las fenómenos multiculturales que permean los procesos de aprendizaje de lengua extranjera permitiendo así comprender realidades culturales, sociales y globalizadas en un mundo cambiante y en constante evolución.

3.2 TRAYECTO HOLOGRAMÁTICO

Figura 2. Trayecto Hologramático



El ser humano es un ser social, vinculado a procesos de comunicación constante, de hecho, hace parte de la naturaleza humana la capacidad de comunicación y el desarrollo de habilidades de interacción que lo proyectan a un gran número de situaciones que se perciben a través de las diferentes relaciones y comunicaciones que se generan en el ámbito cotidiano. En este sentido, el aula de clase es el primer escenario convocado para detectar problemáticas y ponerlas de manifiesto en los procesos pedagógicos y didácticos y en las acciones de mejoramiento que se emprenden allí, donde de manera abierta, crítica y compleja, se construye un sendero cognitivo que se dirige hacia comprensiones y soluciones adecuadas. Por tal razón, una nueva perspectiva para de la multiculturalidad para el aprendizaje de lengua extranjera se hace posible en el devenir de intereses

y necesidades hacia la búsqueda, la investigación y la utilización de herramientas esenciales que permitan afrontar las problemáticas de aprendizaje en niños y jóvenes.

Por tal razón, esta investigación adquiere un carácter complejo, una unión entre la unidad y la multiplicidad, donde se apuesta por las emergencias de un "trayecto hologramático" (García, 2004, p. 45), privilegiado en el programa de la Maestría en Educación, el cual contempla un camino por recorrer a partir de cinco senderos : *"Tópicos de indagación y teorización, Intereses de investigación e interrogantes cruciales, fundamentación epistemológica compleja, dialogicidad compleja y organización creadora de conocimiento"* (García, 2004, p. 45). Estos senderos son dinámicos, no jerárquicos. Por consiguiente, en el trayecto de investigación se profundiza en uno, pero se están en todos, esencia que los hace siempre hologramáticos. De esta manera, en el primer territorio, tópicos de indagación, se parte de los intereses y necesidades más apremiantes del contexto a intervenir, se indaga, diagnóstica y problematiza, lo que conlleva a generar una pregunta desde lo que se sabe y se conoce, desde los conceptos y realidades circundantes donde el interés es la investigación, el desequilibrio y la movilidad de pensamiento. De ahí surge, la cristalización del problema, que en últimas no es un problema, sino una posibilidad de transformación y crecimiento individual y social.

Es por ello, que la pregunta problematizadora "*¿QUÉ ENTRAMADOS EMERGEN EN EL DIÁLOGO DEL APRENDIZAJE DEL INGLÉS Y LA MULTUICULTURALIDAD EN EL AULA DE CLASE EN LA I.E. DE OCCIDENTE ?* " de este hecho investigado da cuenta de una pregunta de orden superior, de modo que, su profundidad se pueda validar de forma metafórica siendo abismal, crucial y radical, es decir, que la pregunta contiene muchos espacios, que no tienen fin y permiten el cierre - apertura. De igual forma, es importante mencionar que la pregunta contiene un componente problémico, conceptual y epistémico que hacen de ella una verdadera construcción de las necesidades de la realidad, las cuales se pueden transformar teniendo en cuenta la teoría desde los autores, las categorías que se quieren albergar para argumentar el sentido de la investigación; además de la práctica desde nuestro quehacer pedagógico. Sin perder el orden epistémico donde se busca relacionar el sujeto – objeto en sujeto – sujeto.

De este modo, se produce interrelación y formación de un tejido conceptual y contextual de la realidad, donde "el todo es una integralidad de las partes y éstas a su vez configuran un todo que se desordena, ordena y reorganiza hologramáticamente" (García, 2004, p. 51) para consolidar categorías de significado que surgen de los resultados de codificación de las informaciones en datos útiles. Por consiguiente, emerge la organización creadora, la cual no es un fin sino una continua búsqueda, un análisis y discusión de hallazgos, donde se ratifica, contrasta o amplia una teoría o conocimiento que impacta una realidad educativa. Así, la organización creadora se convierte en una construcción constante por los innumerables senderos que se recorren en la transformación del individuo como ser social. De ahí que, todo obrar abierto, todo razonamiento individual, todo lo que identifica al sujeto, es lo que permite intervenir realidades inciertas y cambiantes.

3.3 CODIFICACIÓN

El estudio llevado a cabo en el marco de este trabajo da cuenta de una investigación cualitativa, que articulada con el diseño metodológico nominado "trayecto hologramático"(García, 2004, p.45), presenta técnicas de recolección de información, como la observación a los estudiantes en el contexto escolar y la entrevistas a docentes y estudiantes, en las cuales se utilizaron instrumentos como el diario de campo y un protocolo guía, constituido desde las categorías que se derivaron de la pregunta de conocimiento, los intereses gnoseológicos y la perspectiva teórica. De este modo, se inició un proceso de triangulación con la información recibida, como tejido de realidades emergentes de las observaciones, las entrevistas y las teorías consultadas.

Por consiguiente, para procesar la información y realizar la constitución y análisis de datos, se recurrió a la codificación que "designa el desglose de las informaciones obtenidas por observación, entrevistas o cualquier otro medio o registro" (Deslauriers, 2004, p. 70). En este caso, se utilizó la "codificación artesanal", (Deslauriers, 2004, p. 74) , la cual permitió un proceso de organización de datos, donde se distinguieron por colores los datos comunes, se clasificaron y agruparon

estableciendo diferencias, con el fin de plantear preguntas a los datos, relacionarlos y analizarlos, allí con lluvia de conceptos, que desde diferentes puntos de vista, permitieron comprender sus articulaciones, y así crear nuevas categorías y subcategorías de significado, que dieron apertura a elucidaciones dialógicas y hallazgos que permiten comprender los entramados que surgen en el procesos de aprendizaje del inglés y la multiculturalidad en los jóvenes en el aula de clase.

3.4 POBLACIÓN

La población está constituida por los 832 estudiantes que ubican en básica secundaria y media académica y por los 34 docentes y 3 directivos docentes que hacen parte de la Institución Educativa de Occidente ubicada en el municipio de Anserma Caldas. La muestra, corresponde a los 34 estudiantes de los grado 10 , de los cuales se eligió una unidad representativa que constó de 12 estudiantes. Los criterios de selección de esta población, estuvieron dados por las edades entre los 14 y 16 años, vinculados al sistema educativo oficial y quienes están inmersos en el proceso de aprendizaje de inglés como lengua extranjera, los estudiantes se caracterizan por contar con facilidades de interactuar con el otro y la motivación para mejorar sus procesos de aprendizaje así como su afinidad con elementos propios de la cultura angloparlante y la utilización de herramientas digitales para mejorar los procesos de aprendizaje.

CAPITULLO IV
HACIA UNA IMBRICACIÓN BILINGÜE RECÍPROCA CULTURALMENTE

4.1. EL DESARROLLO DE NUEVAS HABILIDADES EN INGLÉS

Figura 3. Estableciendo Relaciones

Desde el Ministerio de educación Nacional se han proyectado varias directrices de orden político que pretenden orientar de manera pedagógica la importancia del aprendizaje del inglés como lengua extranjera, dichos argumentos se fundamentan como un elemento relevante para mejorar la competitividad de los ciudadanos en un mundo globalizado y abierto a posibilidades de conexión innumerables que posibilitan proyectar de manera directa las bondades de tipo económico y cultural que posee nuestro territorio y que puede ser expuesto en el campo internacional con muchas posibilidades de reconocimiento y valor; de hecho el MEN concibe al educando en las Instituciones como un ser " capaz de comunicarse en lengua extranjera como una habilidad indispensable en el mundo de hoy. No solamente hace posible la movilidad académica y laboral, sino que también en una de las bases sobre la cual construir la capacidad competitiva de la sociedad y una herramienta para abrirse a nuevas culturas y nuevas experiencias" MEN (2006).

Por esta razón las Instituciones Educativas en la actualidad buscan desarrollar tácticas que permitan que los niños y jóvenes alcancen los niveles de desempeño y de desarrollo comunicativo en lengua extranjera, teniendo en cuenta las posibilidades de proyección que le

otorga al estudiante la adquisición de otra lengua que vaya más allá de una competencia discursiva, vista esta como "la capacidad de organizar las oraciones en secuencias para producir fragmentos textuales" MEN (2015). Es en este punto donde se hace necesario realizar una reorientación de orden pedagógico que lleve a los niños y jóvenes no sólo al conocimiento funcional de la lengua y a sus componentes de tipo semántico y lingüístico; sino que potencie el reconocimiento de las condiciones culturales y sociales que enmarcan el componente pragmático de una lengua, en este caso del inglés como lengua extranjera; pues se hace necesario para lograr un nivel de desarrollo y competencia comunicativa, que el estudiante tenga la posibilidad de entrar en contacto con expresiones de cotidianidad, expresiones coloquiales, marcadores discursivos, diferencias de registro, dialecto.

Teniendo en cuenta lo anterior no podemos trabajar en nuestra labor docente en el aula, el desarrollo de las habilidades comunicativas como un hecho aislado al reconocimiento cultural de tipo etnográfico, histórico, económico, turístico de la cultura angloparlante pues es este conocimiento el que potencia las funciones de la lengua bajo contexto significativos, reconocible y comprobables para el aprendiz del inglés tanto dentro como fuera de la vida escolar. Dicho conocimiento permite potenciar en el estudiante desempeños que van más allá del código lingüístico y le permite demostrar suficiencia en otros campos como el artístico, económico y tecnológico como posibilidad real para comprender su realidad y forjar sus sueños en este mundo globalizado.

> *La preparación para las realidades sociales, políticas y que los individuos experimentan en los encuentros humanos, y que son culturalmente diversos y complejos. Esta preparación proporciona los procesos por medio de los cuales un individuo desarrolla la competencia para percibir, creer y comportarse en situaciones culturalmente diferentes. (Banks, 1981, Citado por Muñoz, 1995 p.229)*

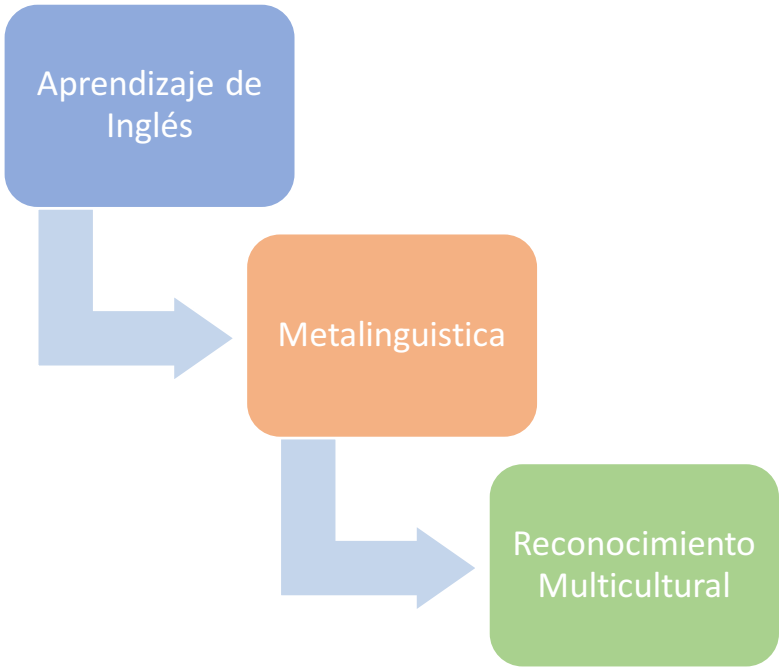
De esta manera cabe entonces provocar un nuevo ambiente de aprendizaje de lengua inglesa en la que el niño y el joven visualice a través del nuevo código lingüístico que tipo de representaciones puede descubrir y relacionar en su quehacer cotidiano que le permita generar relaciones de orden cultural dentro de su contexto asociado al proceso de aprendizaje. Estas nuevas perspectivas de interacción con la nueva lengua llevan al alumno a hilvanar de manera paralela sus destrezas de orden conversacional y los saberes adquiridos en la sociedad y el ambiente de tipo económico, artístico, tecnológico para aplicar sus destrezas en otro idioma construyendo así el idioma extranjero en “una de las bases sobre la cual construir la capacidad competitiva de una sociedad” Vélez - White (2006).

En el proceso de aprendizaje de lengua extranjera permite ubicar al estudiante en una nueva esfera del conocimiento en la que sobresale la disminución del etnocentrismo permitiéndole a los niños y jóvenes valorar y reconocer el respeto por el propio mundo y reconociendo el valor de otras culturas fomentando el respeto y el valor de la pluralidad en diferentes entornos de tipo geográfico y económico, lo que potencia la interacción social y la mutación hacia nuevos significados expresiones cotidianas que enriquecen no sola el vocabulario del estudiante en lengua extranjera sino también el enriquecimiento semántico de la lengua materna alcanzando un conciencia metalingüística como “la capacidad para pensar en la lengua como objeto de estudio. Casi siempre uno habla sin fijarse en la forma como usa su lengua materna. Pero, cuando aprende otro idioma, se detiene a pensar en detalles a los que antes no había prestado atención” MEN (2015).

Bajo esta perspectiva es importante mencionar que el inglés se convierte en una herramienta fundamental en la escuela básica primaria y secundaria pues al ser la lengua internacional más difundida se convierte en un instrumento estratégico en diversas áreas del desarrollo humano, así como, estimula al estudiante hacia una apertura cultural enmarcada frente al reconocimiento de las naciones y a promover el intercambio entre diferentes sociedades; esto potencia en el joven la

habilidad para aprender y descubrir de manera autónoma vínculos de tipo cultural abriendo el espectro de participación en un mundo interconectado en el que las fronteras cada vez son más inexistentes por la vía tecnológica obteniendo nuevas representaciones mentales adquiridas a partir del diálogo cultural entre su lengua materna y la lengua extranjera con la que crea un nuevo vínculo.

Figura 4. Proceso de reconocimiento Multicultural



El proceso de aprendizaje del inglés en el aula se teje a partir de entramados desde la metalingüística[3] que se inician desde el reconocimiento lingüístico, se hilvanan a través del reconocimiento valores de la cultura anglo y derivan en la construcción de un nuevo joven que caracteriza por su capacidad de re-conocerse en una nueva cultura con posibilidades no sólo de interacción sino de integración.

[3] Metalingüística: Estudio de las relaciones entre la lengua y la cultura de un pueblo determinado. http://es.thefreedictionary.com/metaling%C3%BC%C3%ADstica

4.2 EL NUEVO CIUDADANO MULTICULTURAL Y LA GLOBALIZACION

En la actualidad la movilidad tecnológica impulsada por fenómenos económicos como los mercados globalizados y las posibilidades de formación académica en distintos lugares de mundo, hacen necesario dotar de herramientas que evidencien competencia para que nuestros educandos en lengua extranjera; pero dicho proceso estaría incompleto si se limita a la adquisición de habilidades de orden comunicativo (hablar, leer, escribir y escuchar) pues aunque tendría el conocimiento del código lingüístico, la posibilidad de participar y desenvolverse adecuadamente en ese nuevo contexto que obedece a una configuración diferente de la realidad a raíz de las características históricas, culturales, económicas y artísticas, llevaría a hablar de un sujeto que aunque podría comunicarse no comprendería situaciones, expresiones cotidianas y por lo tanto sería un " Analfabeta Cultural" pues el conocimiento de una cultura se define como lo afirma Richards y Platt (1994),"la suma total de creencias, actitudes, costumbres, comportamientos, hábitos sociales, etc. De los miembros de una sociedad en particular" (p.94). Bajo esta afirmación se hace necesario decir que el aprender una lengua extranjera debe llevar de la mano un proceso de reconocimiento cultural.

Este proceso se teje a partir del reconocimiento de la nueva cultura involucra inicialmente la identificación de elementos comunes entre la cultura conocida a partir de la lengua materna y vivida en la cotidianidad y la que puedo explorar en el idioma inglés; este proceso requiere la construcción de un pensamiento lógico de interacción multicultural, pues el niño o joven que se implica, debe conservar su identidad cultural pero a su vez debe estar abierto a vivir nuevas experiencias y promover una diálogo multicultural durante su aprendizaje que le facilite no solo el desarrollo de habilidades comunicativas sino también la posibilidad de vivenciar bajo contextos de aprendizaje la forma de participar de esa cultura angloparlante sin sentirse relegado y por el contrario este nuevo campo de formación produce la posibilidad de acercarse de manera

directa y convertirse en agente activo culturalmente aportando elementos desde su cultura nativa a la nueva re-definiéndose como un nuevo ciudadano multicultural.

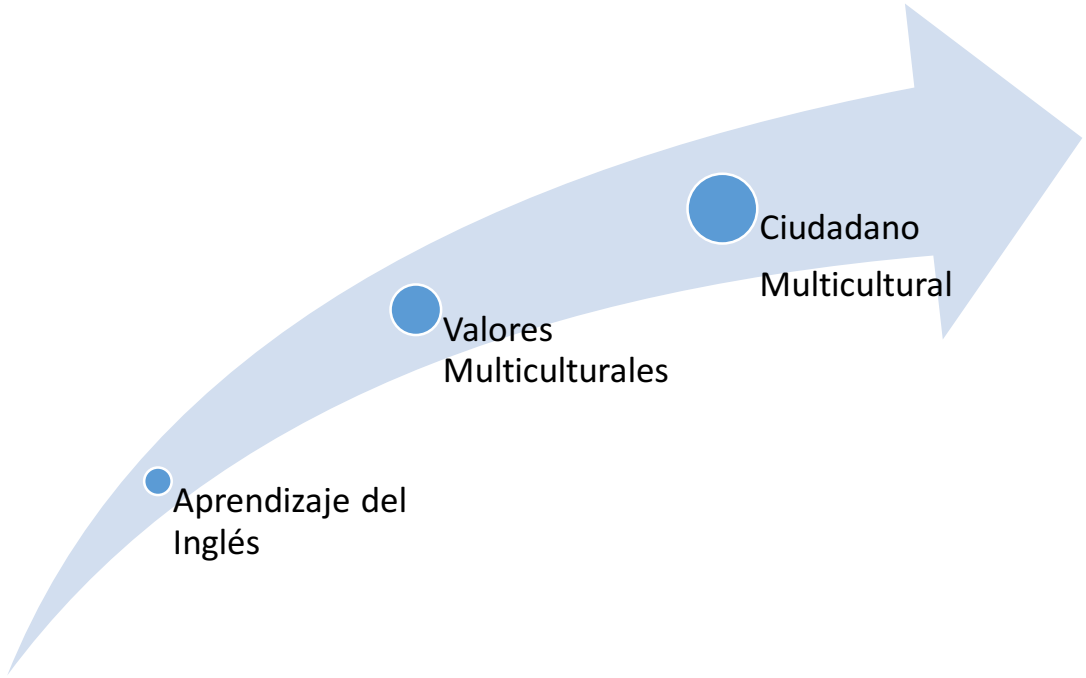
Para lograr involucrar al niño o joven en el proceso multicultural, se hace necesario que el aula de clase privilegie prácticas didácticas que promuevan actividades de intercambio cultural, este puede iniciarse a través de la implementación de fenómenos de multiculturales globalizados a los que es posible acceder gracias a la tecnología y que parte desde el reconocimiento de las características culturales de los países angloparlantes, fenómenos económicos de sociedades de consumo, impacto de redes sociales y sociedades de conocimiento e intercambio cultural a través de dispositivos electrónicos.

Este proceso de aprendizaje de lengua extranjero en el aula busca crear una comunidad de aprendizaje con la capacidad de proyectar sus habilidades comunicativas más allá de comunicarse en un nuevo código lingüístico y busca promover ciudadanos con habilidades multiculturales que potencian sus aspiraciones y posibilidades de conocer y re-conocer no sólo su ambiente cotidiano sino también de vincular elementos globalizados de la comunidad angloparlante a su proceso de adquisición de lengua extranjera lo que derivará en una ampliación del espectro competitivo de niños y jóvenes vinculados al proceso educativo en los niveles básico y secundario en la Institución Educativa de Occidente del municipio de Anserma.

A partir de la implementación de la comunidad de aprendizaje para lengua inglesa en el aula, los estudiantes promueven actividades vinculadas a la práctica del inglés y a su vez viven su cotidianidad permeados por celebraciones, propuestas artísticas, hechos históricos, la posibilidad de acercarse a figuras de reconocimiento mundial vinculados a la lengua anglo, etc. creando una bitácora de aprendizaje individual y colectivo pues como lo propone Guijarro (2009) "la lengua no puede ser enseñada, sino despertada interiormente" y a través de este proceso el estudiante vincula el uso de la lengua inglesa al reconocimiento y adopción de prácticas multiculturales propias de la comunidad angloparlante que transversaliza las funciones comunicativas y

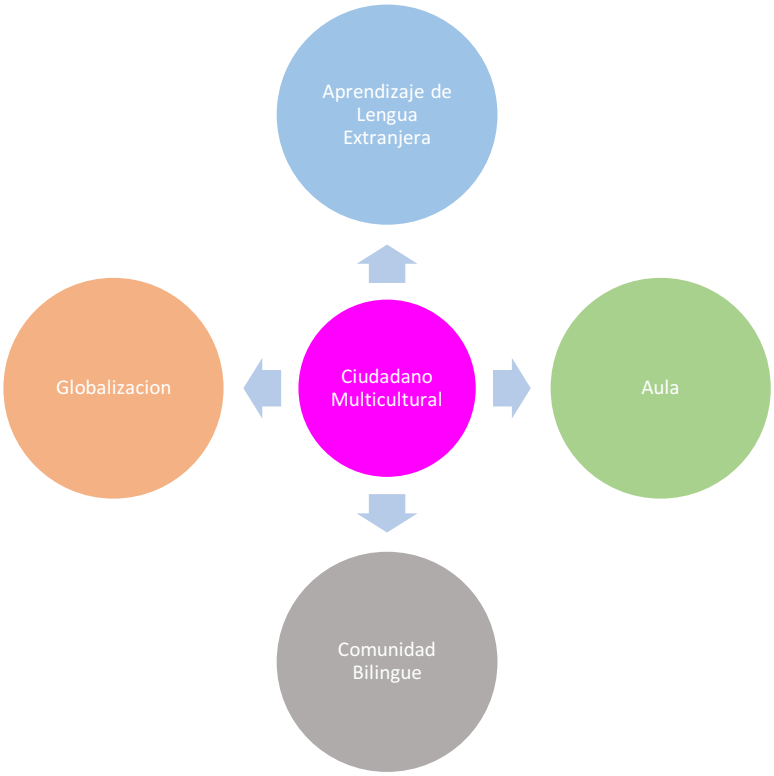
promueve la construcción de un ciudadano multicultural, que se caracteriza no sólo por tener conocimientos de orden lingüístico, sintáctico y semántico, sino; por tener la posibilidad de hilvanar relaciones directas de orden metalingüístico a través de situaciones comunicativas que lo vinculan e involucran en contextos culturales de sociedades angloparlantes a partir de comunidades de aprendizaje.

Figura 5 Hacia la construcción de un ciudadano multicultural



Además de potenciar la comunicación en lengua extranjera, la comunidad de aprendizaje en el aula promueve el aprendizaje enfocado hacia la diversidad, la aceptación, el trabajo en equipo, el valor de la cultura propia, la adaptabilidad y flexibilidad para la comprensión de movimientos sociales y culturales; derivando así en el prospecto de ciudadano competente y globalizado que buscan las instituciones educativas en nuestro país que se proyecta hacia el mundo con

habilidades y destrezas que lo llevan a ser reconocerse como agente activo de un mundo cambiante en constante desarrollo y con la posibilidad de participar multiculturalmente.



La construcción de un ciudadano globalizado y desarrollado multiculturalmente surge de las tensiones entre factores de índole lingüístico, social y cultural llevando a una intervención sociolingüística que emerge y como lo afirma Hymes, (1972) "se refiere al conocimiento de las condiciones sociales y culturales que están implícitas en el uso de la lengua" lo que conlleva a unir las situaciones comunicativas del aula de clase a contextos reales desde el ámbito cultural otorgando al estudiante bases sólidas no solo para intervenir en cualquier acto comunicativo que requiera la aplicación de la lengua extranjera sino también la participación y la posibilidad de reconocimiento y participación en ámbitos culturales que requiera la comprensión social y cultural de cualquier escenario,

CAPITULO V

ORGANIZACIÓN CREADORA DEL CONOCIMIENTO: NUEVAS POSIBILIDADES

5.1 HACIA NUEVAS CONSTRUCCIONES MLTICULTURALES EN EL AULA

Pensar que la escuela es el único espacio donde los jóvenes interactúan y producen conocimientos, es negar la posibilidad de dar apertura para el aprendizaje del inglés desde la multiculturalidad que habitan, como una forma de comprender sus mundos y articularlos con los procesos pedagógicos en lengua inglesa que desde allí se emprenden. Para Perrenoud (2006)

> *Si el maestro no llega siempre a movilizar la atención y las energías, si las actividades que propone no son tan significativas como desearía, no es porque los niños y los adolescentes son apáticos y no se interesan por nada. Es porque otros retos, otros proyectos les movilizan mucho más y les parece más significativo que los ejercicios de matemáticas o la composición que se les propone (p. 29)*

Al respecto, cada vez se acrecienta la necesidad de generar en el ámbito escolar, posturas que reconfiguren el proceso de aprendizaje en lengua extranjera que sobrepase lo pedagógico para no sólo adquirir competencia comunicativa, sino capacidad para interactuar multiculturalmente, dado que los actos comunicativos y de aprendizaje de los jóvenes, transcienden de la labor que realiza el docente en el aula, de tal forma que su función pedagógica se transforma y amplía al campo humanístico, interactivo, comunicativo y cultural en el que los jóvenes conforman nuevas realidades culturales.

Por ello, las acciones pedagógicas que ejerce el docente han de tener en cuenta el desarrollo individual y social de los jóvenes, el reconocimiento de su ser y su forma de estar en el mundo. Desde allí, la pedagogía se hace práctica en escenarios multiculturales donde acontece la historia, el arte, la tecnología, la globalización entre otros. Desde esta perspectiva, cuando los estudiantes

reflexionan sus prácticas y reconocen que allí existen intereses, motivaciones, relatos, lenguajes, medios y realidades que pueden ser tomadas en cuenta para conjugar significados y sentidos propios de cada contexto, y encuentra en la lengua ese instrumento para acercarse hacia una construcción de conocimiento de manera intencional.

Dentro de este marco, es posible considerar que el vínculo que surge entre el aprendizaje del inglés como lengua extranjera y una perspectiva multicultural que potencia el uso de las habilidades comunicativas situando al estudiante en realidades diferentes a las convive en su cotidianidad convirtiéndose en oportunidades de mejorar y de ser afectados por todo cuanto sucede a su alrededor.

5.2 TEJIDOS MULTICULTURALES PARA EL APRENDIZAJE DEL INGLÉS

En el aula de clases el docente entreteje múltiples estrategias didácticas con el fin de llevar a sus estudiantes al desarrollo de habilidades comunicativas de la manera más adecuada, con esta finalidad incorporan nuevas herramientas como guías de trabajo, canciones, lecturas, viajes virtuales como una manera actualizada y pertinente de dinamizar sus acciones. Así, en un intento válido por solucionar los problemas de aprendizaje de los estudiantes, utilizando herramientas digitales para que se desarrollen actividades, creen diapositivas y realicen lecturas sobre determinado tema, lo cual potencia la motivación al tener un contacto y una necesidad palpable de usar la lengua inglesa.

De ahí que, los jóvenes usan las herramientas tecnológicas digitales con finalidades de aprendizaje de lengua extranjera estableciendo relaciones de orden multicultural por las formas de interacción y comunicación que ejercen, las cuales se ponen de manifiesto en escenarios que se vivencian a través de dialogicidades entre lo teórico - práctico, formal -informal, textual – multimedial y verbal – cultural. De tal forma, que se crea una urdimbre de relaciones entre significados, significaciones y sentidos de la realidad, donde se generan diferentes subjetividades y otras formas de comprender la multiculturalidad.

De acuerdo con, Ramírez (2004) "(…) aunque las hegemonías han permanecido, muchas otras voces se han hecho oír y conocer. Por lo tanto, las comunicaciones incrementan y transforman sus procesos para dar cabida a ese individuo que se reclama como interlocutor". (p. 196). De esto modo, hacer reflexiones pedagógicas que dan apertura a nuevas entramados de orden comunicativo y multicultural que permean el hecho educativo y generan desafíos en cuanto a las interacciones y conocimientos que se requieren para resolver problemas, tomar decisiones y dar una mirada crítica y la manera de ponerlos a jugar a favor de la educación. Desde esta perspectiva, es posible reconocer que los diálogos que se generan en el ámbito escolar, requieren comprensiones y apropiaciones de aquellos que se construyen en el mundo de la vida en general. Es así, como la labor docente gira en torno a la reflexión de sus prácticas culturales en el aula desde las realidades de los jóvenes y los relatos que desde allí se dan, donde se tenga presente al joven como ser pensante y consciente de su formación, y así vislumbrar acercamientos paulatinos que permitan compartir espacios y reconstruir en conjunto.

De esta manera los entramados multiculturales aportan al ámbito de lengua extranjera sus representaciones, relaciones, estructuras y dialogicidades, al generar pautas para conocer y comprender las realidades de los jóvenes y poder actuar de manera intencional. Así mismo, a través de actividades académicas, ecológicas, artísticas, históricas, sociales y tecnológicas, donde se vincule la habilidad comunicativa con otros jóvenes y se termine formando, construyendo conocimientos y potenciando habilidades de pensamiento para obtener aprendizajes significativos y prácticos en lengua extranjera y en consecuencia, posibilita encaminar el proceso de aprendizaje hacia una realidad comprobable que permite relacionar su cultura con otra totalmente diferente a través de un código lingüístico común,

5.3 LA MULTICULTURALIDAD EN EL CURRÍCULO UN DESAFIO PARA EL APRENDIZAJE PRÁCTICO EN LENGUA INGLESA

¿Qué les queda a los jóvenes? ¿Qué les queda por probar a los jóvenes
en este mundo de paciencia y asco? ¿Sólo grafitti? ¿Rock? ¿Escepticismo?
También les queda no decir amén No dejar que les maten el amor
Recuperar el habla y la utopía Ser jóvenes sin prisa y sin memoria
Situarse en una historia que es la suya No convertirse en viejos prematuros
¿Qué les queda por probar a los jóvenes en este mundo
de rutina y ruina? ¿Cocaína? ¿Cerveza? ¿Barras bravas?
Les queda respirar/ abrir los ojos.
Mario Benedetti

Desde el MEN se promueve el aprendizaje de lengua extranjera bajo parámetros de estándares establecidos por el Marco Común Europeo para el desarrollo de habilidades comunicativas propuestas desde Hymes en las que el estudiante desarrolla capacidad de habla, escucha, lectura y escritura en lengua extranjera; sin embargo este proceso se queda corto pues para hablar de bilingüismo en el aula es necesario vincular al currículo instrumentos y metodologías que involucren al alumno en contexto reales y significativos que no sólo le permita practicar la lengua que se adquiere sino también hacerse partícipe de esa cultura a través de expresiones idiomáticas, simbolismos, actividades de orden artístico que lo motiven hacia la práctica en lengua extranjera.

Por lo anterior se propone involucrar nuevas temáticas que vayan más allá de la adquisición de vocabulario y reconocimiento gramatical para el desarrollo de competencias; es decir un ajuste al currículo que vincule fenómenos multiculturales como la Globalización, el medio Ambiente, la Música, las nuevas tecnologías y las posibilidades de interacción multicultural que enriquezcan la perspectiva para el aprendizaje del inglés como lengua extranjera y convierta el aula de clase en un escenario multicultural donde el aprendiz es un actor que se moviliza y teje entramados que lo

acercan a nuevas posibilidades comunicativas entendiendo las diferencias culturales y adoptando para sí mismo un crecimiento personal como ciudadano multicultural.

La vida de los jóvenes se halla marcada por su contexto y todas las situaciones económicas, políticas, sociales y familiares que en el ocurren, además de todo ello, se encuentre permeada por las tecnologías digitales que los invita a representarse de nuevas formas y tener en cuenta otras consideraciones para afectar dicho contexto. Por lo cual, sus construcciones emergen entre la vida virtual y presencial, construyen sus relaciones de manera simultánea entre estos dos mundos interconectados; al reunirse con sus amigos desde la presencialidad hay poca conversación pero mucha conexión, sus corporalidades hablan con el del lado y dejan entrever lo excitante que les resulta el mundo virtual al cual tienen acceso a través de sus NRT.

Por consiguiente, Gergen (2006) explica que los sujetos siempre significan de manera interactiva, en acción con el otro, donde sus relaciones posibilitan la comunicación y comprensión mediante las convenciones del lenguaje. Así, los jóvenes construyen relaciones que se encuentran en constante cambio, al igual que los medios que utilizan para hacerlo, donde crean identidades transitorias y comunes, las cuales marcan las dinámicas sociales en las que se inscriben. Del mismo modo, los jóvenes construyen relatos que se distancian del ámbito escolar, para lo cual es necesario interactuar y comprender estas nuevas realidades que se relacionan, a través de estos nuevos medios de comunicación y convergencia.

En palabras de Cárdenas (2012)

> *las relaciones sociales y los procesos de interiorización psicológica resultan sustancialmente modificados en cuanto no son un simple reflejo de lo que ocurre en la realidad sino producto de la construcción psico-social de seres humanos en interacción. En este proceso, el lenguaje media en el conocimiento multiplicando las formas de la representación, reconstruyendo y controlando la actividad superior, dándole la flexibilidad y dinamismo operacional al sistema que, a la vez, ancla en el contexto y cobra independencia de él. (p.46)*

Por lo tanto, se establece que las modificaciones en el currículo donde se evidencian otros significados, sentidos, actuaciones y comprensiones, son nuevos retos para el aprendizaje de lengua extranjera que se generan en el ámbito escolar, por ser de gran relevancia en la articulación con los conocimientos que desde allí se pretenden construir, dando así apertura a la diversidad y al reconocimiento del otro desde el inglés como una forma de habitar el mundo, para transformar y mejorar procesos sociales y multiculturales.

De igual forma, este proceso para la implementación de un nuevo currículo es sistemático, donde la ampliación de conocimientos y potenciación de habilidades y capacidades se da de manera escalonada, desde las de menor complejidad hasta alcanzar las de mayor. En este punto, cabe aclarar que es un proceso continuo a través del cual el joven estudiante construye su reflejo de mundo y por consiguiente su personalidad. A partir de aquí, se deduce que el aprendizaje del inglés transforma los procesos de los jóvenes y por consiguiente sus estructuras de conocimiento, desde el desconocer al conocer o desde la comprensión pobre, inerte, simple e imperfecta hasta la comprensión perfeccionada compleja, que aun así nunca llega a ser del todo perfecta, tan solo es un acercamiento a la realidad multicultural que los rodea.

Ahora bien, al continuar con la idea de aprendizaje, Cardona (2004), menciona

> *El conocimiento tiene dos formas de interacción: tácito y explícito. El conocimiento tácito está en las personas. El conocimiento explicito es el conocimiento soportado. El conocimiento tácito es el fruto de la experiencia, la sabiduría, la creatividad y está en el interior de cada uno de nosotros. El conocimiento explicito es aquel que está presente en soportes como libros, escritos, audiovisuales. Estas dos formas de interacción resignifican el conocimiento del individuo y la organización, resultado cuatro tipos fundamentales de conversión del conocimiento, que juntos constituyen el proceso de creación humana inteligente: de tácito en explícito; de explícito en explícito; De explícito en tácito, y de tácito en tácito. (p.246)*

Al prolongar la idea anterior, ha de mencionarse en primer lugar que el aprendizaje de la lengua extranjera es un proceso que lleva a la adquisición de conocimientos, habilidades y capacidades, que direccionan a los jóvenes para analizar su entorno y plantear mediaciones culturales a los y oportunidades que en él se presentan. Así, este proceso es complejo debido a que obedece a un desarrollo cognoscitivo del ser humano, que es único en cada individuo, debido a las relaciones que construye con su entorno y con los demás; en últimas se pretende que el sujeto lleve a cabo un proceso de transformación cultural mediado por el inglés como lengua extranjera, en la cual saque información del medio y la transforme en representaciones de la realidad.

Al abordar el aprendizaje del inglés desde una perspectiva multicultural se concibe una construcción curricular que motivó a los estudiantes de grado 10 de la I..E de Occidente, para ver el inglés no sólo como una asignatura más del curso, sino como la oportunidad de tener contacto con otra cultura potenciando sus habilidades y aptitudes que se entraman con otras áreas del conocimiento como la Historia que se hizo evidente en los niveles de participación en conversatorios y exposiciones de cultura inglesa y Civilización; o el arte enmarcado a través de la música y su participación activa en actividades de canto y expresión musical; del mismo modo se puedo reflejar la participación activa en la creación de un grupo de estudiantes quienes llevaron a cabo el ENGLISH DAY como la posibilidad de hacer un acercamiento multicultural en la I..E. de Occidente promoviendo el uso y el desarrollo de habilidades comunicativas en inglés a la par de la consolidación de la propuesta que busca encaminar el aprendizaje en lengua extranjera hacia una visión multicultural.

CONCLUSIONES

Los procesos de aprendizaje de lengua extranjera en el aula, van más allá de la adquisición de habilidades lingüísticas y comunicativas así como de reconocimientos semánticos, por el contrario ; son pretextos para la búsqueda de nuevas prácticas pedagógicas con el fin de potenciar en el estudiante la posibilidad de reconocer las características de la cultura angloparlante , en procura del mejoramiento de la calidad educativa y el reconocimiento de los ambientes donde se relacionan los jóvenes para permitirles ser agentes activos del proceso educativo, donde sus puntos de vista, expresiones, sentimientos y pensamientos tengan validez y aplicación práctica.

Es de anotar con la investigación llevada a cabo durante el proceso se identificaron elementos de orden cultural que se vislumbran en la cotidianidad de los jóvenes pues a través de las herramientas tecnológicas, formas de hablar, la música, la literatura; se evidencian factores que están presentes en la cultura propia en la comunidad educativa de la I. E. de Occidente y que a su vez hacen parte de la cultura inglesa generando un vínculo de orden multicultural que permite ampliar el espectro de posibilidades para el aprendizaje de inglés como lengua extranjera y que potencian no solo el desarrollo de habilidades comunicativas sino que promueven la construcción de un ciudadano multicultural.

De igual manera las nuevas dinámicas de aprendizaje de inglés vinculadas a factores multiculturales, conllevan a generar un entramado que promueve ambientes de bilingüismo dentro y fuera del aula, así como la construcción de nuevas realidades de orden social y lingüístico que promueven no solo el desarrollo de habilidades comunicativas sino que fomentan el reconocimiento de valores culturales que derivan en la creación de un ciudadano con la capacidad de reconocerse y vincularse a culturas angloparlantes.

Desde esta perspectiva es preciso entender la necesidad de articular al ámbito escolar relaciones de sentido al aprender inglés como lengua extranjera y los fenómenos globalizados que involucran

tecnológicamente al estudiante con la posibilidad de vincularse a un nueva cultura siendo competente lingüística y culturalmente, con el fin de generar puntos de partida hacia la construcción de conocimiento. para interactuar, no tanto con ellos como un instrumento más, sino a través de ellos con escenarios que emergen en a través de los diálogos multiculturales.

De este modo, desde el trabajo pedagógico que se proyecta en el aula de clase hace necesario reconocer los recursos con que cuenta la escuela con el fin de comprender las movilidades culturales que se vislumbran al interactuar en lengua inglesa bajo la premisa de la comprensión cultural y la incorporación de valores de orden artístico, económico, tecnológico, e histórico que beneficien los jóvenes y la comunidad educativa en general.

Indudablemente, es de gran valor pedagógico establecer comunidades de aprendizaje en el aula que potencien nuevos procesos de bilingüismo, porque así se abren otros caminos hacia la recreación de una educación más pertinente y contextualizada. En este sentido los entramajes hallados entre el aprendizaje del inglés de aprendizaje estableciendo diálogos multiculturales en un mundo globalizado permite que los niños y jóvenes den apertura a nuevos encuentros con las realidades, correspondencias e interrogantes que requieren de una continua reflexión y transformación. De este modo, los entramajes que se relacionan entre el aprendizaje del inglés y la multiculturalidad, generan nuevas incertidumbres y tensiones que vale la pena analizar e investigar.

Es importante vincular al estudiante como agente activo y constructor de realidades al proceso de aprendizaje en inglés pues de esta manera confluyen seres humanos dinamizadores de los mismos, diversos, sensibles y con grandes capacidades para potenciar y procurar desde ellos, mejores prácticas de aprendizaje que conlleven a formar ciudadanos con criterios para argumentar, tomar postura y decidir acerca de los cambios que realmente requiere la sociedad. Así mismo, los jóvenes que se vinculan bajo la premisa de multiculturalidad tienen la posibilidad de ser más competentes y críticos a los cambios y retos que le proyecta un mundo globalizado.

En síntesis, educar en lengua extranjera le corresponde estar atento a los procesos de comunicativos, artísticos, históricos, económicos y multiculturales que se viven en la sociedad, con el fin de optimizar las formas de enseñar para que no se generen disonancias con lo que realmente se aprender y se necesita aprender para desempeñarse en las realidades emergentes. De esta manera el aprendizaje de lengua inglesa y la multiculturalidad continúa siendo un camino por explorar en el ámbito escolar, porque allí se producen entramados de expresión, actuación y consolidación de otras formas de ver el mundo por parte de los niños y jóvenes, que es necesario conocer y comprender para otorgarle valor social e embeber a partir de allí, procesos pedagógicos pertinentes.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

* Ander – Egg, Z.(1999) *Interdisciplinariedad en Educación.* Argentina: Magisterio del Río de la Plata.

* Arias, N., Castro, J. & Flórez, R. Comunicación, lenguaje y educación: una mirada desde las teorías de la complejidad. *Revista folios. Universidad Pedagógica Nacional.* (30) P. 25 – 38

* Brumfit, C. (1984). Communicative Methodology in Language Teaching. Cambridge, Uk: Cambridge University press.

* Brazuelo, F., Gallego, D. (2012) *Mobile Learning dispositivos móviles como recurso educativo*. Bogota : Eduforma ediciones de la U.

* Cárdenas, A. (2012). Lenguaje de educación. Practica y discurso pedagógico. *Boletín virtual REDIPE. P. 37-80. (809).*

* Cárdenas, M. L. (2006). Bilingual Colombia: Are you ready for it? What is needed? Proceedings of the 19th Annual English Australia Education Conference. Tomado de http://www.englishaustralia.com.au/ea_conference2006/proceedings/pdf/Cárdenas

* Castañeda, L. (2010*) Aprendizajes con redes sociales: tejidos educativos para los nuevos entornos*. Bogotá: Eduforma ediciones de la U.

* Carrera, B. & Mazzzarella, C. (2001*)*. Vitgostsky: Enfoque sociocultural. Educere, 5(13) *http//www.redalyc.org/pdf/356/35601308.pdf*

* Chomsky, N. (1965*)* Aspectos y teoría de la Sintaxis. Cambridge. MA: MIT Press

* Ciurana, E. R (2007). Reflexiones para una epistemología de la visión y la palabra en la Era Planetaria. *Procesos Complejos.* Recuperado el 24 de Abril de 2014 en *http://emiliorogerciurana.com/2012/03/27/reflecciones-para-una-epistemologia-de-la-vision-y-la-palabra-en-la-era-planetaria-1/*

* Ciurana, E. R (2008). Pensar y ver de otro modo. El manejo de la incertidumbre. *Revista de Investigaciones UCM*. 10 (15) 101 – 107

* Deslauriers, Jean - Pierre. (2004). Investigación Cualitativa. Guía Práctica. Doctorado Ciencias de la Educación, RudeColombia. Pereira. Papiro

* Dewey, J. (1938*)* Experience and educatio. In Kappa Delta Pi (ed) Kappa Pi Delta Education Series . New york, NY: Touchtone

* Fernández, O (2007). Educación no formal y juventud en el departamento de Caldas. Universidad de Caldas: Manizales.

* García, L. (2004) El método de investigación: un desafío de organización del conocimiento. Cap. II. En: Amador, et.al. Educación, Sociedad y Cultura. Manizales: Centro Editorial UCM.

*González, J. (2007). El dialogo como Herramienta de construcción cognitiva en el aula-mente-social. Revista Ciencia y Comunidad. Bolivia. Pp. 53-58

* Guijarro , J, L.. (1999*)* La lengua no puede ser enseñada sino despertada interiormente. Centro Virtual Cevantes. ASELE. Actas X

* Gonzáles, E. (2006). Imaginario colectivo e ideario de los educadores ambientales en américa latina y el caribe: ¿hacia una nueva matriz disciplinaria constituyente?. *Revista Iberoamericana de educación. N° 40. P.71-89.*

* Hernández, R., Moya, A. (2009). La Pluri, Inter y Transdisciplinariedad en la UPEL. Una perspectiva docente. *Revista de Investigación.* (66). P. 187- 225.

* Hernández Sampiere, R., Fernández, C. & Batipsta (2010). *Metodología de la Investigación.* México: McGRAW-HILL

* Huergo, J. (2013). Mapas y viajes por el campo Comunicación/Educación. *Revista trampas de la Comunicación y la Cultura.* (75) P. 19-30

* Hymes, D.H. (1972) On communicative Competence. In J.B. Pride & Holmes (Eds), Sociolinguistics. Baltimore, MD: Penguin Books Ltd.

* Landazábal, D. (2006).Innovación virtual aplicada a la educación. *Revista Innovación y Ciencia. 13 (2). P.60-69.*

* Martín – Barbero, J. (2002) La educación desde la comunicación. ***EDUTEKA*** – *Tecnologías de Información y Comunicaciones para Enseñanza Básica y Media.* Recuperado el 04 de Mayo de 2014 en www.eduteka.org

* Martín – Barbero, J. (Febrero 2002). Jóvenes: Comunicación e identidad. *Revista de cultura Pensar Iberoamérica* (0) P. 1-8

* Ministerio de Educación Nacional (MEN). (2015) Estandares básicos de competencias en lenguas extranjeras: Inglés (Cartilla 22). Bogotá, Colombia: Imprenta Nacional.

* Ministerio de Educación Nacional (MEN). (2010). *Revolución Educativa.* Recuperado el 07 de Junio de 2014 en http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-85576.html

* Ministerio de Educación Nacional. (2005 Febrero- Marzo). Integrar los medios de comunicación al aprendizaje. Periódico Revolución Educativa. Al Tablero. (33) Recuperado de http://www.mineducacion.gov.co/1621/propertyvalues-31326_tablero_pdf.pdf

* Morín, E - Ciurana, E - Motta, R. (2.002).*Educar en la era planetaria. El pensamiento complejo como método de aprendizaje en el error y la incertidumbre humana*. Valladolid: UNESCO.

* Morín E, Ciurana E & Motta R. (2003) *Educar en la era planetaria.* España: Gedisa.

* Morín, E. (1.999). *Los sietes saberes necesarios para la educación del futuro.* Paris: UNESCO.

* Motta, R. (2002). Complejidad, educación y transdisciplinariedad. *Polis, Revista de la Universidad Bolivariana.* 1 (3). P. 1-21. Recuperado el 13 de Junio de 2014 en http://www.redalyc.org/pdf/305/30510313.pdf

* Not, L. (1983*)* La Educación de los débiles Mentales. Fondo de Cultura Económica, Mexico

* Pereira, T (2007).Aulas como crisoles de comunicación. *Revista innovación y ciencia.14 (3) p.83-91.*

* Perrenoud, P (2006). *El Oficio de Alumno y El Sentido del Trabajo Escolar.* España: Editorial Popular

* Prensky, M. (2001) Digital Natives, Digital Immigrants. *MCB University Press.*9, (5). Disponible en: **http://www.marcprensky.com/writing/Prensky%20-%20Digital%20Natives,%20Digital%20Immigrants%20-%20Part1.pdf**

* Ramírez, A. (2012) Los saberes tecnomediados de niños, niñas y jóvenes de hoy: entre lo online y lo offline del mundo de la vida. *Revista Educación Ciudad* (23) P. 43-56

* Richards, J. & Platt, J (1999) Dictionary of Language Teaching & Applied Linguistics. Longman. Malasya.

* Rizo. (2007) Interacción y comunicación en entornos educativos: Reflexiones teóricas, conceptuales y metodológicas. *Revista de la asociación nacional de programas de posgrados en comunicación.* P.1-16.

* Rueda O, R. (2012*)* Cibercultura; metáforas, políticas sociales y colectivos en red. Bogotá, revista Nómadas # 28 Abril.

* Sánchez, A., Boix, J.L. & Jurado, P. (2009). La sociedad del conocimiento y las tics: Una inmejorable oportunidad para el cambio docente. *Revista de Medios y Educación.* (34) P. 179-204

* Savater, Fernando. (2004). El valor de educar. Barcelona 2004 P. 32

* Velez White, .C. M. (2006). Carta Abierta. Estándares básicos de competencias básicas en lenguas extranjeras: Inglés. Bogota: MEN

* Zambrano, A. (2005). *Didáctica, pedagogía y saber*. Bogotá: Magisterio Colección Seminarium